

## Bazirganî sînoran radike



**I**raq duyem hevparê bazirganiyê ya Tirkîyeyê ye. Li gorî daneyên fermî, ji sedî 70'ê a bazirganiya salane ku 12 milyar dolar e, bi Herêma Kurdistan re tê kirin. Hinardeya ku Tirkîye di 9 mehên pêşî ên sala 2013'an de ji bo Herêma Kurdistan pêk anî, li gorî heman serdema sala çûyî, teqrîben ji sedî 9 zêde bû û gihîşt 8 milyar 473 dolaran. Hinardeya ku di Adara sala 2014'an de hat pêkanîn jî, li gorî heman serdema sala çûyî, ji sedî 5,4 zêde bû û gihîşt 540 milyon 299 hezar dolaran. Herêma, ji hêla veberhênanê ve jî hê bi avantaj e. → 6

**D**i meydan û kolanên bajarên mezin de muzîka ku tê bihîstin hinek caran ji ber sedemên aborî, hinek caran jî ji ber diwariyên jiyanê, wek serhildanekê derdikeve holê û ev muzîk bi wextê re wek muzîka kolanan bûye parçeyek çanda bajarvaniyê. → 16

## 3 Bira'yên Kolana Îstiklalê



## Diyaspora ya kevnare: Kurdên Xûresanê



**K**urd li bakûrê eyaleta Xûresanê dijîn. Xaka ku ji kurdên vê deverê re bûye welat nêzî 100 hezar kîlometreqare fireh e. Peytexta kurdên Xûresanê bajarê Qûçan e. Bajarê Şîrwan ku nifûsa wê 500 hezar e ji sedî 75 kurd e. Her wiha li peytexta eyaleta Xûresanê Meşhedê jî bi deh hezaran kurd dijîn. → 12



## Ji bo çareseriyê federasyon

BasNûçe'yê, di derbarê encamên hilbijartinê û pêvajoya çareseriyê, bi Serokê Giştî yê Partiya Maf û Azadiyê (HAKPAR) Kemal Burkay re dîtî û nirxandinên wî axivî. → 8

## Rojeva me xweserî ye



"Hûn bi civakê re têkiliyên xwe bi awayekî demokratîk birêxin, wê pergala dewletê jî dê bêgav bimîne ku bibe guhdarê demokrasiyê û bê guherandin." → 2

## Peşmergeyê biçûk yê 64 salî





# Rojeva me xweserî ye



Raya giştî ya Tirkîyeyê, Gultan Kışanak him bi parlementeriya Partiya Aştî û Demokrasiyê û him jî bi têhildanên wêrek yên di derbarê çareserîya pîrsgirêka Kurd de ku dianî zimên di dema bi Selahattîn Demîrtaş re hevserokatî dikir re tê naskirin. Kışanak di hilbijartinên herêmî yên 30'yê Adarê de ku çêbûn, bi rêjeyeke bilind a denga, ji sedî 58'î, ji bo şaredariya Bajarê mezin yê Amedê hat hilbijartin. Di dîroka rêveberîya herêmî ya salane ya Amedê de jina pêşîye ku ev peywîr girt ser xwe ye. Di nava 37 jinên ku di vê hilbijartinê de li Tirkîyê wekî şaredar hatine hilbijartin de ya ku li bajarê herî qelebalix, bi hevserokê din Firat Anli re dê bi rê ve bibe. Piştî bi demeke kin ku hat hilbijartin re, bi daxuyaniyên wekî; ew dê ji bo xweseriya demokratîk gavê bavêjin. Divê rêveberiyên herêmî ji heynên kanên ku li herêma wan der tîr parê bistînin, bal kişand ser xwe.

Tê fêmkirin ku Gultan Kışanak dê bi daxuyaniyên xwe yî di serî de, çareserîya pîrsgirêka Kurd ya bi dadwerî û mayinde, xweseriya demokratîk, rêveberîya herêmî ya alternatîf û demokratîk bi beşdarî û bi karê ku bike re hê pir têkeve rojevê.



Ronya Şeran

**Hûn jî berê rojnamegerek bûn. Pişt-re hûn bûn parlementer. Niha jî hûn hevşaredarê bajarê mezin yê Amedê ne. Tiştê bi vî awayî hûn veguhertin çî bû?**

Bi rastî qet ne tercîha min bû. Te dît, ev hîlbet pîrseke pîr mezin e. Hûnê bipîrsin ku "jiyaneke ku hûn tercîh nakin çawa hûn dijîn?" Di encamê de, di pilansaziya min a jiyana kesane de birêçûneke wisa tunebû. Hinekî jî dikarim bibêjim ku encameke van xebatên bizava jinan bû. Ji ber ku ez him rojnamegerek bûm û him aktivîsteke jinan bûm. Ango min hewl dida ku herduyan bi hevdu re bimeşînim. Hinekî berhevdeyên min ku rojnamegeriyê çêkiribû jî hebû tabî. Rojnamegerî qadeke pîr girîng ya xebatê ye. Min 12 salan bê navber rojnamegerî kir. Hilbet min keda xwe dayê. Wekî kedkareke çapemeniyê, wekî ferdeke rojnamegerîya azad, hemû tiştên ku ji destê min hat min xwest tevî bikim. Lê belê wan 12 salan jî gelek tişt dane min. Berhevdeyeke ku vêya kiribû hebû. Ezmûnek hebû. Hinekî jî bi bandora vî ezmûna min ya aktivîstîya jinê re, bendewariyek bizava jinan, ji bo ku ez vî berhevdeya xwe di qada siyasî de veguherînim têkoşîneke polîtîk, ji min çêbû. Xwestinek wan î wisa çêbû. Piştî ku ez bûm parlementer jî êdî ne pêkan

bû ku pêşîya vî tiştî bê girtin. Piştî ku mirov bi parlementeriya ku di siyaseta giştî de bi bandor re rûbirû dimîne jî êdî ew di nava xwe de her carê peywîreke nû dide ber mirov. Reva ji vêya ewqas ne pêkan e jî. Serokatiya şaredariyê jî hinekî wisa çêbû. Dîsa hinekî bi pêşniyaz û bendewariyên, bizava jinan, yên partiya me û bizava me ya giştî re wekî peywîrekê li ber min bû. Ji bo vî peywîrê bicîh bînim tiştê ku jî destê min bê ez jî dê bikim.

**Civaka Kurdîstan, gelê kurd di mijara xweseriya demokratîk de di çî rewşê de ne?**

Du aliyên xweseriya demokratîk jî hene. Yek jê dibêje ku xweseriya demokratîk bi xwe esil projeyek nivendiya civakî ye, angî dibêje, ev dibe, tîkiliyên serdestî dibe. Dibe ku organîzasyona dewletê, vî organîzasyona dewletê li himber vêya di ber xwe bide, lê belê hûn bi civakî li bendî wê nemînin, hûn tîkiliyên xwe yî hundurîn bi awayekî demokratîk birêxistin bikin. Ku hûn bi civakî tîkiliyên xwe yî hundurîn bi awayekî demokratîk birêxistin bikin, ev pergala dewletê jî dê begav bimîne ku bibe guhdarê demokrasiyê û bê guherandin. Projeyeke ku vî angaşte hildigre ye, esil aliyê ku em nîqaş bikin difikirim ku ev e. Angî civakekê dê çawa xwe birêxistin bike? Jin dê çawa birêxistin bibe, ciwan çawa birêxistin bibin, cotkar, gundî

û wd.? Herkes dê xwe di nava vî tîkoşîna azadiyê de, di tîkoşîna civaka demokratîk de li ku bicîh bikin? Esil tiştê girîng ku em pipeyîvin ya ku em dibêjin avakirin jî ev e. Ku em vêya bikin, aliyê din angî aliyê duduyan yê xweseriya demokratîk, guherîna zagonan, helwestguherandina dewletê, pejiwandina kurdan, naskirin û mafdayîna wan dê hê pir hêsan bibe, ji ber ku dawî dawî ev tîkiliyên serdestiyê ku bi zordayîne neyê dahfdan nayê çareserkirin. Angî zemîneke ku tîkiliyên serdestiyê dahf bide pêwîst e. Belê, belkî di nava 30 salên çûyî de tîkoşîneke pîr hişk hate jiyîn, vî tîkoşîna hişk rojevêkê ava kir, bû kartêkerek dahfdanê, dinamîkek guherîne derxist holê lê belê esil bi wateyek rastî hêza çareseriyê pêvejoya guherîna civaka demokratîk e, veguherîna wê, civakekek demokratîk e. Di vî mijarê de me navbeynek girîng bidest xist lê belê kêmaniyên me hene.

**Baş e, gelên Tirkîyeyê niha jî vêya re amade ne gelo? Li Tirkîyeyê Xweseriya demokratîk projeyeke dikare bê pêkanîna e ji bo anîha?**

Ez dikarim bi hêsanî bibêjim ku êdî bûye rojeva bîgehîn ya Tirkîyeyê, Tirkîye êdî vî mijarê nîqaş dike û ne mijareke ku pîr taloq bikin. Ez nafikirim ku dewlet jî li himber vêya pîr guhdar be. Ji bilî vîya pêşbîniyên kurdan

rê jî tiştêkî wisa re vekirin, ya yekemîn kirdeyên maf yên din, hestên wekî, pîrsgirêkek me jî ya azadiyê heye, divê em jî tîkoşîna vî yekê bikin, afirand. Ya duyemîn, aliyên ku ji bidestxistinên kurdan sîde wergirtin çêbûn. Ji aliyê azadiya jinan ve, ji aliyê nûnerîya jinan ve, jinên Kurd modela hevserokatîyê danîn holê, ev li dora 10 salan fiilî pêk anîn, bi derbaskirina di gelek qonaxan re di pratîkê de pêk anîn, di encamê de îro zagona partiyên siyasî hat guherîtin, pergala hevserokatîyê bû rewşeke zagonî. Di vî de xeletiyên tune ye, bi normalî hemî pêvejoyên veguherîne wisa ne, civak li gor pêwîstiyên xwe, xwe bi cîh dike, dispêre rewaniyê û zagon jî bi vîya re li hev dike. Yan na zagon jî dê wekî di dema ku hatiye nivîsandin de bimaya ku muxalefeta civakî tunebûya. Muxalefeta civakî her tim jî bo guherîne vîya dahf dide. Revabûna xwe ji civakê digire, ji bine-saziya rêxistinbûyîna civakê distîne û zorê didê. Ji ber wê yekê jî difikirim ku êdî Tirkîye jî nîqaşên xweseriya demokratîk re guhgirtî bimîne, heta vî dawiyê min daxuyaniyek da; divê rêveberiyên herêmî xweser bin, min tiştêkî wisa got û şaredarê Manîsayê jî derketiye gotiye ku em jî parê dixwazin. Ev tiştêkî normal e.

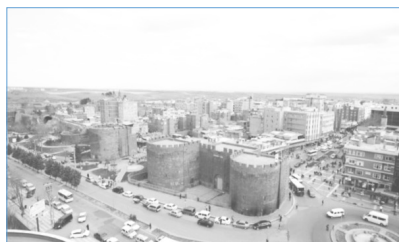
**Bertekên ji bo vîya hûn çawa dinirxînin? Bertekên pîr hişk girtin vî peyvîne?**

Ez nafikirim ku bertekên pîr hişk gir-

tibin, ango li vî welatî yê li himber guherandinê di ber xwe didin girseyek biçûk heye, ew ji xwe bi nijadperestiyê re bihev ve nin, em wana ji derve bihêlin, te dît, wan girseyên biçûk marjînal ku daketine asta nijadperestiyê ji derve bihêlin, ez dikarim bibêjim ku bertekên erênî stendine, di asteke erênî de hate nîqaşkirin, çima em xwariyê nîqaş nakin, çima em xurtkirina kanên aborî yê rêveberiyên herêmî nîqaş nakin, gelek dengên ku çima di çareseriyê pirsgrêka Kurd de ev jî nebe modelek derketin.

**Di rojên derbasbûyî de civîna gel ya ewilî jî çêbû, ev jî perçeyek ji xistina pratîkê ya vê projeyê bû gelo?**

Hilbet niha rêveberiyên herêmî ji sê aliyan de di bin vesayetê de ne; di bin vesayetek malî, di bin vesayetek rêveberî û di bin vesayetek siyasî



**Rêveberiyên herêmî ji sê aliyan de di bin vesayetê de ne; di bin vesayetek malî, di bin vesayetek rêveberî û di bin vesayetek siyasî de ye. Niha ji van her sê aliyan jî divê pêşketin bê bidestxistin, dahfdana veguherînê bê kirin. Rûerdê vesayeta siyasî ku tê şuxulandin meclîsên şaredariyan in.**

gel diçe dengê xwe dide û endamên meclîsê hildibijêre. Meclîsek ava dibe. Lê belê dî re tu ji meclîsê re dibêje ku “tu biryarên siyasî nikare bistîne.” Yanî meclîs bi normalî dezgeha zagondanîne ye. Zagondanîne çî ye? Rêzandanîne e, ango mirov dikare qala meclîsekê bike ku erka wê ya rêzandanîne tunebe?

**Baş e. Di şaredariyan de meclîsa şaredariyê ne dezgeheke ku rêzanan deyne, li gor zagonê bi tevahî ji bo mekanîzmaya îdarî**

xwe didim te. Here van karan bike.” Lê belê zagon dibêje “na tu nikarî bikî.” Ji ber wê yekê jî em dê meclîsa şaredariyan wekî meclîsa gel, wekî meclîsa bajêr bi kar binin. Meclîsa şaredariya bajarê mezin ya Amedê, di civîna xwe ya vê hefteyê de bi berdwamî ev nîqaş kirin. **Di kîjan mijaran de lîjne bê avakirin? Peywîrên van lîjneyan, misyona wan, berpirsiyariya wan dê çî be? Dê çawa xebatê bimeşîne?**

vesayetê ye. Zagonên ne ku dibêjê, dê çî bike, tarîfa dê çî neyê kirinê dide ne, divê vana bî guherandin. Divê veguherin zagonên hê demokratîk, hê ji vîna gel re rêzê bigire, veguhere zagonên ku meclîsên herêmî xurt dîkin.

**Ji bo Amedê bi zelalî projeyên ku têkevin pratîkê hene? Mînak bi qasî zaniim ji pirsgrêkên herî girîng yek jê jî, ciwanên ku pêwendîya wan bi tilyakê re çêbûne ye, ji bo vîya xebatek**



**“Hûn bi civakê re têkiliyên xwe bi awayekî demokratîk birêxin, wê pergala dewletê jî dê bêgav bimîne ku bibe guhdarê demokrasiyê û bê guherandin.”**

de ye. Niha ji van her sê aliyan jî divê pêşketin bê bidestxistin, dahfdana veguherînê bê kirin. Rûerdê vesayeta siyasî ku tê şuxulandin meclîsên şaredariyan in. Gel diçin dengê xwe didin, meclîsekê hildibijêrin, lê belê erkeke wê meclîsê tune ye, ango hûn dikarin zagonek wisa bifikirin ku gel meclîs hilbijartiye, lê belê li gor pêwistiyan gel ku biryarek siyasî bigire dê bê feshkirin, zagonek wisa heye. Di nava zagona şaredariyên Tirkiye de hukmên ku dikare meclîsan fesh bike de ev jî heye; “Meclîsa şaredariyê ji bilî peywîrên bi zagona ku xwe daye pênasîn pê ve heke biryareke siyasî bistîne dê ew meclîs fesh bibe” tê gotin. Serokê şaredariyê dê ji peywîrê bê bidûrxistin. Ango hem tu ji vî ya re dibêje meclîs û him gel dixapîn “tu meclîsê hildibijêre” dibêjî,

**hê baş bişuxule, mekanizmayek ku ji bo gelparêz xuya bibe hatiye avakirin?**

Em dibêjin ku; êdî ne wekî ‘goya’ be (çîrokî be). Ku gel vîya hildibijêre, gel wekî meclîsê hildibijêre, ew jî dê wekî meclîsê bixebite. Rêya şikandina ve vesayeta siyasî ya herî girîng, xebitandina meclîsa şaredariyê bi rastî wekî meclîsa gel xebitandin e, nîqaşkirina ku dikare rêzikan deyne ye. Ango gel hilbijartiye û gotiye ku “ji dêleva min here, min temsîl bike”. Ango gel ha ji bo parlamentoya Enqereyê parlmenter hilbijartiye ha jî ji bo şaredariya xwe endamê meclîsê hilbijartiye, di encamê de gel ji bo temsîlkirina xwe ra’ya xwe dide yekî. Gotiye “temsîliya min bike. Here pirsgrêkên min çareser bike. Ji dêleva min biryaran bistîne. Ji bo demekê, 5 salan ez ra’ya

Emê vana nîqaş dîkin û bi pêşniyazên ku hevalên me yî endamên meclîsa şaredariyê derxistine re, dê 15 lîjne bî avakirin. Belkî rojek du rojên din jî ji bo nîqaşê dema me hebe. Belkî yek dudu yê din jî lê zêde bibin lê belê bi avakirina hindikî 15 lîjneyan, ji perwerdehiyê heta tenduristiyê, ji xurtkirina aboriya herêmî heta polîtîkayên jinan, lîjneyên ji bo wekheviya girseyên dezavantaj bigirin heta lîjneyên mijara çandî û geştûguzariyê di her qadên jiyanê de em dê lîjneyên xwedî peyv, bikaribe polîtîkayan biafirînin, bikaribin pêşniyazan bikin ava bikin. Em difikirin ku meclîsê bi vî awayî xurt bikin û bi xurtkirina meclîsê re em dê ji bo potansiyela guherîna van zagonên ku vesayetê diafrîne derxin holê. Anîha zagona şaredariyê tam zagonek

**heye gelo?**

Ji bo vî mijarê xebat hatine destpêkirin. Hevalên me dê ji bo têkoşîna bi muptelabûna maddeyan planeke çalakiyê derxin. Em rêbazeke wisa raber dîkin; hemû dînamîkên bajêr em dê tevî pêvejoyên biryardayîne bikin. Bi wan re em dê plansaziyan çêbikin. Ji bo wê yekê, ji bo planên çalakiyên muptelayên tilyakê, serokatiya Daîreya Xizmeta Civakî ya me, dê bi hemû rêxistinên civakî re hevdiîtinan pêk bînin û civînan li dar bixin û planeke bernamêya salane deynin ber me. Ango kî dê çî bike? Meclîsên ciwanan dê çî bikin? Saziyan di vî warî de xebatê dîkin dê çî bikin? Şaredarî dê çî bikin? Şaredariya bajarê mezin dê çî bike, bi vî awayê ku peywîra her kesî bê pênasekirin, em dikarin qala pêvejoya ku hemû dînamîkên civakê seferber dibe bikin, ji bo plankirina vî yekê hevalên me dixebitin.



# Kurdî tune be, kurd jî tune ye



Leyla  
Denî

**D**i xurtkirin û geşkirina Kurdîtiyê de ziman şaxa herî pîroz û girîng e. Dîlê welatekî zimanê wî ye. Em baş dizanin: ‘Zimanê gelekî tune ye, gelê zimanekî heye’. Kurdî tune be kurd jî Kurdistan jî tune ye. Ji Celadet Bedirxan heta Mûsa

Anter gelek rewşenbîrên Kurd bi vê راستiyê tevgariyan. Herwiha bûn pêşeng jî ji bo her kurdekî. Di 1992’an de ji bo ev rastî bîn cih, ji aliye Mûsa Anter, Feqî Huseyn Saxniç û hwd. rewşenbîran ve Enstîtuya Kurdî ya Stenbolê hat avakirin. Li hemberî înkâr û asîmlasyona dewletê ev 22 sal e berxwedanek bêhempa ji aliye kurdîhezên wek Zana Ferqînî, Ronayî Onen, Samî Tan li Enstîtuya Kurdî ya Stenbolê tê dayîn. Enstîtu xebatên xwe didomîne û her sal li ser navê avakarê enstîtiyê Feqî Huseyn Saxniç xelata ziman dide. Îsal ev xelat hêjayî Mamoste Ronayî Onen hat dîtin. Em bejna xwe li ber wan û keda wan ditewînin û em hêvî dikin ji bo her kurdekî bibin mînak. Hevserokê Enstîtuya Kurdî ya Stenbolê pirsên BasNûçe’yê bersivand. Em li ser ziman û rewşa ziman peyivîn.

**BasNûçe - Gelo hûn dikarin hinekî li ser enstîtiyê bisekinin. Enstîtu kengî, ji aliye kê ve û bi çi armancê hate avakirin?**

**Samî Tan** - Enstîtuya Kurdî di sala 1992’an de 18’ê Nîsanê de di pêşengiya hinek rewşenbîrên mîna Îsmail Beşikçi,

Cemşîd Bender, Feqî Huseyn Saxniç, Mûsa Anter û gelek kesên din ve hate avakirin. Di wan salan de hebûna Kurdî, nasnameya Kurdî, çanda Kurdî qedexeyê bû. Li aliye din jî gelê Kurd dest bi tekoşîna çekdarî kiribû û di salên 90’î de ev tekoşîn gihiştibû qonaxa serhildanê

gelêrî. Li ser vî esasî gelek rewşenbîrên Kurd jî pêwîstî pê dîtin saziyên çandî û yê li ser ziman çê bikin. Enstîtuya Kurdî jî di van mercan de ava bû. Bi pêşengiya NÇM’yê Enstîtuya Kurdî ava bû û Rojnameya Welat dest bi weşanê kir di vê deme de. Serokê wê yî pêşîn Apê Mûsa (Mûsa Anter) bû. Piştî avakirina Enstîtuya Kurdî bi çend mehan Apê Mûsa bi destê qontrayan hat şehîtkirin. Piştî wê jî Enstîtuya Kurdî xebatên xwe berdewam kir. Berhem çekirin, Qonferans li dar xistin, ew xebat îro jî berdewam in. Enstîtuya Kurdî ji bo zimanê Kurdî bingehek ava kir. Di gel ewqas astengiyan, em dikarin bêjin Enstîtuya Kurdî ji bo perwerdehiya Kurdî bingehek ava kiriye. Di warê pêşxistina xebatên lêkolînan de, bi dehan pirtûk çap kirine di nav wan de; du ferhengên mezin hene, Ferhenga Gotinên Pêşiyên heye, seta Hîndekariyê heye, Dîroka Edebîyata Kurdî heye. Enstîtu xebatên bi vî rengî dike. Wekî din bi salan e Kovara Zendê derdixê. Zend, zêdetir giraniyê dide ser karên lêkolînî û akademîk. Di warê çand, ziman û edebîyata Kurdî de weşanên xwe dike.

**Saziyên zimanê Kurdî ji bo perwerdehiya zimên bes in an na? Enstîtu tera vê yekê dike?**

Bi taybetî li bakur em qala 20 mîlyon kurdî dikin. Pêdiviya gel bi xebatên mezintir heye. Em qala perwerdehiya zimanê dayikê dikin. Niha xebatên ku em dikin têra dibistanekê nakin, divê em mezin bibin. Ji bo vê yekê jî gerek hebûna gelê Kurd bikeve binê qanûnekê, gelê Kurd bibe xwediyê statuyekê û li ser vê esasê perwerdehî bi zimanê kurdî pêk were, ji dibistanê heta zaniyê perwerdehî bi Kurdî bibe. Weke me gotiye, di salên 90’î de ev saziyên ku hatine avakirin armanca wan ew bû ku bibêjin, em hene, em tune nabin. Yanî hinekî armanca avakirina wan sembolîk bû. Îro em ji wê qonaxê derbas bûne, êdî dinya alem tev dizanin ku Kurd hene. Di Rojhilata Navîn de bêtir Kurdan gav nayê avêtin. Kurd di Rojhilata Navîn de hêza herî dinamik û herî xurt in. Ji bo vê yekê divê zaniyê ava bibin, dibistan ava bibin û Kurd çarenûsa xwe bi destê xwe ava bikin.

**Divê projeyên bê avakirin bi çi awayî bin? Wek tê zanîn dixwazî dibistanên taybet ava bikin. Kî û bi çi armancê ew dê ava bikin, derfetên wan têra avakirinê hene?**

Hinek tişt beravajî dimeşe yan jî tevlihev dimeşe. Li gorî baweriya min divê ewil statuya gelê Kurd were qebûl kirin. Yanî hebûna gelê Kurd, nasnameya gelê Kurd were qebûl kirin Kurd ê pergala xwe ya perwerdehiyê bi destê xwe ava bikin. Yanî ji bo yî îro dewleta Tirk vê nake mixabin li gorî xwe hinek gavan diavêje û

em bêjin di avêtina van gavan de hêvî û daxwazên gelê Kurd nade ber çavan, li gorî zanîna xwe li gorî dilê xwe dixwazî hinek gavan biavêjin. Îjar di vir de siyasetên me dê çi be? Li gorî baweriya min divê em wan gavan jî bi awayekî wekî di lîteratura kevn de sîstîmalîkirin hebû, digotin ‘legalîte-î sîstîmal’ divê em jî van gavên dewletê sîstîmalî bikin. Çawa? Divê gav bi rastî bîn avêtin. Heger bi rastî li hemberî gelê Kurd, tekoşîna gelê Kurd, ziman, çand û nasnameya gelê Kurd êrîş tunebin, ku nexwazî xera bikin, em bêjin divê li ber wan em nebin asteng. Heta divê em ciwanên gelê Kurd teşwîk bikin ku biçin wan deran, bixwînin, lîsansê bixwînin, lîsansa bilind bixwînin doktorayê bikin û xwe di qada akademîk de pêk bînin. Siberoj ew ê zaniyê Kurdan vebin, zaniyê Kurdî vebin, ew ê dibistan vebin, ji me re mamoste lazîm in, ji me re materyal lazîm in, ji me re kadroyek gihiştî lazîm e. Îro ev derfet hene, divê em van derfetên bi kar bînin.

**Hûn ne li dijî gavên ku dewlet diavêjin in, hûn dibêjin divê em li ser van gavan bisekinin da ku dewlet gavên baştir biavêje, ne wisa?**

Ji bo ev gav têkçûyî nebin divê em zorê bidin dewletê. Em nehêlin ku gavan li gorî dile xwe bi kar bîne, li dijî me bi kar bîne, li dijî gele Kurd li dijî nîrxên Kurdan bîne. Li aliye din jî van xebatan em bêxwedî jî nehêlin, ev xebatana ev gavên ku dewletê avêtine em bêjin em tîxin xizmeta tekoşîna gelê Kurd, em bixin xizmeta perwerdehiya zimanê Kurdî, bixin xizmeta gelê Kurd, ku Kurd xwe nas bike, nîrxên xwe nas bike. Em bi vê hişmendiyê bi vê baweriyê divê nêzîkî meselê bibin û wekî çawa ez tim wê mînakê didim, Kemalîstan ji bo ku dîn kedî bikin, ji bo ku dînê Îslamê tîxin xizmeta xwe, Îmam Hatîp vekirin. Îro tevgera îslamî li ser van Îmam Hatîp’an xwe bi rêxistin kir, îro dewletê bi dest dîxin. Bi vî awayî Kurd jî van derfetana bi kar bînin xwe bi rêxistin bikin, qadroyên xwe bigihînin, bingeha perwerdehiya Kurdî ava bikin û tiştêkî din jî heye, yanî heta ku sîstem wê yekê nebîne, ku di polîtîkayên asîmlasyonê bi ser nakevin û tîk diçin, wê rêya perwerdehiya Kurdî venekin. Bibînin polîtîkayên wan yê asîmlasyonê bi tu awayî bi ser nakevin, hêviya wan divê nemîne ji asîmlasyonê, ji ber vê yekê jî Kurd hemû rê û rêbazan divê ji bo parastina ziman ji bo pêşketina zimanê xwe, gîhandina qadroyên xwe amedekirina materyalan divê xebatê bikin.



# Filmên xelatgir yên kurdî jî bê salon dimînin

**P**îştî gelek zor û zehmetiyan filmên kurdan di gelek qadên navnetewî de bûn xwediyan xelatan. Li gelek deverên Kurdistanê dibistan û atolyayên sînemayê hatin vekirin. Her diçe ev qad li ber kurdan fireh dibe. Lê bi bûyîna van derfetan gelek zehmetî jî derdikevin pêş sînamegerên kurd. Gelek derhênerên Kurd, piştî ku filmê xwe dikşînin nikarin bo nîşandayîne salonê bibînin. Ji rayedarên dewletê nikarin di warê aborî de alîkariyê bistînin.



Aziz Tekin

Ji wan filman yek jî filmê Ferîr Karahan yê bi navê 'Derbûyîna ji Bihuşte' ye ku Xelata 50. Porteqala Zêrîn girtiye. Fîlm, jiyana du malbatên cihê nişan dide. Li hêlekê malbatek kurd heye ji Mûşê, li hêlek din malbatek tirk heye ji Stenbolê. Ayşe pir dixwaze here Stenbolê, lê piştî xwûşk û birayê wê tevî refên gerîla dibin, ji vê xwesteka xwe poşman dibe û jiyanê wê duguhere. Emîne endezyarek elektirîkê ye û di sazkirina avahiyekê de dixwebite. Birayê wê li leşkeriyê tê kuştin. Di avahîsaziyê de Emîne kurdan nas dike. Piştî Kurşatê temenê wî piçûk dimre Emîne berpirsiyariya birina Kuşad digre ser milên xwe. Malbata Ayşe jî bar dikin Stenbolê. Di nava rê de kêliyêkê çavên Ayşe û Emîne li hev dialiqin. Fîlm bi herdu jiyanên paralel diherike. Fîlmê Derbûyîna ji Bihuşte vê heftê kete vîzyonê. Me bi Karahan re hevpeyvînek li ser filmê wî û li ser sinemaya kurdî çê kir.

**BasNûçe - Ferit Karahan kî ye? Tu dikarî behsa xwe biki?**

**Ferit Karahan** - Ez di sala 1983'an de li Mûşê çê bûm. Min Zanîngeha Marmarayê qedand. Min di nav zanîngehê de jî karê sînemayê dimeşand. Min û Devran (Çakmak) bi hev re. Min kurtefilm çêdikirin. Piştî wê, min alîkariya derhênertiyê kir. Paşê min reklam kişandin. Piştî ku kurtefilm xelat sitand, min alîkarî ji bo filmê dirêj stand. Paşê min filmê dirêj çêkir. Fîlmê dirêj xelat sitandin, li Antalya li Îrlanda di çend festîvalan de. Wisa.

**Fîlmê we yê "Derbûyîna ji Bihuşte" Xelata 50. Porteqala Zêrîn girt. Di van dawîyan de piranî derhênerên kurd di mîhrîcanan de xelatan distînin, bi we ev girêdayî rewşa siyasî ye?**

Ne rewşa siyasî ye, ji ber êdî kurd dixwînin û dizanin. Zarokên kurdan êdî mektepê dixwînin. Min beşek

dinê xwendiyê li zanîngehê, lê wexta min zanîngeh xilas kir li ser karê sînemayê xebitîm. Ji ber ku zêde nîn û zehf dixwînin. Yanî ji ber polîtîkayê nîne.

**Ango hin kes dibêjin filmên demî ne...**

Na. Dema min ev film kişand, şer hebû li Tirkîyê. Ew dema pêvajoya aştîyê dest pê kiribû, qut bibû. Dema şer bû.

**Di sinemaya kurdî de mijar bi piranî siyasî ne û piranî derbarê pîrsgirêkên bi dewletê re ne. Hûn vêya çawa dinirxînin?**

Di herdu kurtefilm û filmê min yê dirêj de jî ev heye. Bi rastî ez jî dixwazim filmê eşq, macera, zarokan, western ku gişê bikin çêbikim, lê êşek heye di nava kurdan de. Êşek hezar salan. Em nikarin êşên xwe nebînin û tiştên dinê çêbikin. Rewşa polîtîk di nava jiyanê kurdan da ye, tu nikarî ji hev biqetînin. Tu çi çêkî ew dê bibe polîtîk.

**Di filmê "Derbûyîna ji Bihuşte" de rewşa du gelan, di ser du malbatan re tê nîşandayîn. Xwestek, hezkirin, dijminatî û hwd. di nav hev de ye. Ew film,**

**dê ji bo hev famkirina kurd û tirkan deriyekî vebike?**

Bi rastî armanca wî wisa ye. Ji bo kurdan û tirkan, ji bo ereban û tirkan, ji bo îrlandî û îngilîzan. Ji bo deriyekî nû, deriyekî em hevdû fêm bikin. Em di nava hevdû de nîn, em dikarin pirsên xwe çareser bikin. Min ev film ji bo wê yekê çêkir. Naçin nabînin.

**Di filmê we yê "Beriya Tofanê" de Zehra dixwaze here dibistanê. Wekî ku hûn jî dizanin di tahayûla kurdan de dibistan bi dewletê ango bi navendê re yekbûyî e. Di filmê we yê dawî de jî Ayşe dixwaze here Stenbolê ku bajarekî tirkan e. Hûn xwestekên van lehengên xwe çawa dinirxînin?**

Di 'Beriya Tofanê' de armanç ew bû dizanî. Min ji dewletê ra digot; tu dibêji bila herin dibistanê, bila bibin xwandevan, bila bibin mamoste û tiştê din. Lê tu li ser rêya dibistanê jî mayin û bombeyan tije dikî, wan derdixî pêşiya zarokên kurd. Tu bi tirkî çêdikî, wan asmîle dikî. Armanca wî ew bû, tu dikarî wê hisiyatê bidîyê. Di vir da rastiya zarokên kurdan heye. Zarokên

kurdan naxwazin bi kurdî xeber din, ji ber ku ev politikaya siyasîya tirkan e, bandora tirkan li ser kurdan heye. Di serê filmê de Ayşe dixwaze were Stenbolê lê di dawiya filmê de naxwaze. Tu birayê wî dikuji, xwûşk û birayê wî diçin dibin gerîla. Êdî naxwaze, tel bûye. Ku hûn zordestiyê bikin li ser kurdan, kurd nikare aştîyê jî bikin. Di dawiyê de Ayşe naxwaze here. Ew sahne ew rewş hinek serkeftî ye di nava film de, ez dikarim vêya bêjim.

**Hûn li kesekî 25 salî digerin bo listikvanîyê ku kurdî bizanibe. Aniha listikvanên ku kurdî zanin têra xwe hene?**

Zef zehmet e. Ez aniha nikarim listikvanekî baş yê şêst salî bibinim. Di filmê me de Hîlmî Abê leyîst. Kurdekî baş e lê ne listikvan e. Listikvanê kurdan yên baş çêbibin. Ez bêjim Gulîstan (Acet) xelat sitend, Rojîn (Tekin) xelat sitend. Gulîstan li tu cihekî nelîstibû. Mîrza (Metin) profesyonel bû. Ezîz (Çapkurt) wek min derhênerek bû, hevaleyê min bû. Ez gelek memnûn im ji listikvaniya wan.

**Dema ku hûn film dikşînin, hûn rastî çi astengiyan tên?**

Astengî kiras guherandiye. Aniha raste rast nabêjin em naxwazin, ji alî aborî de astengiyan derdixin. Ku alîkarî nedin te, tu nikarî film bikşîni, ku salon nedin te tu nikarî filmê xwe nişan bidî. Cara yekemîn e xelata herî baş didin kurdan. Par jî dan kurdekî, lê mijara wî ne ew qas politikaya kurdan bû, mijarek bûyerên di nava malbatekê de bû. Politikaya ekonomîk li ser kurdan bandorek e. Li Kurdistanê ji xwe girseyek ku wisa here sînemayê jî tune ye. Êvarê mêrik diçe qehweyê, naçe sînemayê. Ku here rojekê ew tenê here, rojeke din ew bi zarokên xwe û jina xwe re here. Ku bi zarok û jina xwe re çû, feodalîteya li wir bicîh bûye dê bişkê. Girêdayî sosyolojiya civakê ye. Em nikarin bêjin naçin sînemayê, wisa ne basî e.



**Astengî kiras guherandiye. Aniha raste rast nabêjin em naxwazin, ji alî aborî de astengiyan derdixin. Ku alîkarî nedin te, tu nikarî film bikşîni, ku salon nedin te tu nikarî filmê xwe nişan bidî.**



# Bazirganiya bê sînor, sînoran radike



Cesim  
Ilhan

**Iraq duyemîn hevparê bazirganiyê ya Tirkîyeyê ye. Li gorî daneyên fermî, ji sedî 70'ê a bazirganiya salane ku 12 milyar dolar e, bi Herêma Kurdistan re tê kirin. Hinardeya ku Tirkîye di 9 mehên pêşî ên sala 2013'an de ji bo Herêma Kurdistan pêk anî, li gorî heman serdema sala çûyî, teqrîben ji sedî 9 zêde bû û gihîşt 8 milyar 473 dolaran. Hinardeya ku di meha Adara sala 2014'an de hat pêkanîn jî, li gorî heman serdema sala çûyî, ji sedî 5,4 zêde bû û gihîşt 540 milyon 299 hezar dolaran. Herêm, ji hêla veberhênanê ve jî hê zêde bi avantaj e.**

Pêwendiyên bazirganî ên di navbera Tirkîye û Herêma Kurdistanê de, di 10 salên dawiyê de bi lezê xurt bûn û li gorî daneyên fermî bi ser 10 milyar dolarî ket. Pîspor balê dikişînin serê û dibêjin, heke bazirganiyên ku li derveyî tomarê mane jî bê hesibandin, bazirganiya Tirkîyeyê a bi Herêma Kurdistanê re salane digihîje zerengiya 13 milyar dolarî. Aborîzan Süleyman Yaşar ku dibêje dê di sala 2018'an de, digel bazirganiya dertomarê, qewareya bazirganiyê dê bigihîje 150 milyar dolarî û wiha didomîne; jî bo ku bazirganî xweşikî bê kirin, divê wek pêngava yekem di navbera her du welatan de hejmar deriyên sînor bîn zêdekirin û wek dîtina xwe a takekesî jî got: Li gorî min divê sînor bîn rakirin.

Iraq duyemîn hevparê bazirganiyê a Tirkîyeyê ye. Li gorî daneyên fermî, ji sedî 70'ê a bazirganiya salane ku 12 milyar dolar e, bi Herêma Kurdistan re tê kirin. Hinardeya ku Tirkîye di 9 mehên pêşî yê sala 2013'an de ji bo Herêma Kurdistan pêk anî, li gorî heman serdema sala çûyî, teqrîben ji sedî 9 zêde bû û gihîşt 8 milyar 473 dolaran. Hinardeya ku di meha Adara sala 2014'an de hat pêkanîn jî, li gorî heman serdema sala çûyî, ji sedî 5,4 zêde bû û gihîşt 540 milyon 299 hezar dolaran. Herêm, ji hêla veberhênanê ve jî hê zêde bi avantaj e.



**Serokê Şaxa İzmirê ê Komeleya Karsazên Şêrên Enadoluyê, Zekerîya Hazırulan**

Vebûna deriyên nû pir girîng e. A niha, bes deriyek heye li ser sînor. Ev yek jî dibe sedem ku dora derbasbûnê dirêjtir be. Ji ber xêrgeleya li derî, dema spartina tişt û malên bazirganiyê bi ser dikeve. Bazirganiya Tirkîyeyê a sala 2012'an, li dor 12 milyar dolaran bû. Em pêşbînî pê dikin ku dê bi vebûna deriyên nûtir re, ev jimar bibe du car.

Her çi qas jî bo Iraqê veberhênanên biyaniyan girîngiya xwe hebe jî, ji ber fîkara ewlekariyê û çetiniyên burokratik, ne pêkan e ku mirov biyaniyan di her sektorê de bibîne. Veberhênan, herî pir li Herêma Kurdistanê ku pîrsgirêkên ewlekariyê lê nûn e, zêdetir in. Tirkîye, digel Welatên Kendavê, wek welatê sereke ye ku veberhênanê dike bo Kurdistanê. Ji Tirkîyeyê kêmkê zêde 1600 firma li herêmê bi ger ketiye. Veberhênanên Tirkîyeyê a li Herêma Kurdistanê jî, li gorî daneyên îroyîn, bi ser 1,1 milyar dolarê ketiye. Li herêmê, projeyên veberhênanên stratejîk, ên wekî rêyên bejahiyê, tunel, balafirgeh, otêlên mezin, navendên kirînûfirotinê, avahiyên xizmetê, jî alî firmayên Tirkîyeyê ve tê çekirin. Çêkirina Balafirgeha Navneteweyî a Erbilê ku di sala 2011'an de bi ger ket, firmayên Tirkîyeyê hildan ser milê xwe. Herçi gelek projeyên stratejîk ên banavaviyê, ên wekî avahiya Dadgeha Erbilê, avahiya Parêzgariya Erbilê, santralên elektrîkê, avahiyên zanîngehê, jî hêla firmayên Tirkîyeyê ve tên meşandin.

## JÎ KOZMETÎKÊ HETA ALAVÊN PAQÎJİYÊ

Fîrmayên Tirk, ji xurdemenî heta bi tîkberên spî, jî alavên paqijiyê heta bi berhemên kozmetîk, gelek berhem difiroşe Herêma Kurdistanê. Deriyê Sînor ê Xabur ku di rojekê de 2 500 amraz jê derbas dikin, ji ber ku êdî têrî pêwistiya heyî nake, vekirina deriyên sînor ên dîtir ketiye rojevê. Li gorî protokola ku aliyên tîkildar îmze kirine, dê sê deriyên sînor ên nû vebin. Aborîzan Süleyman Yaşar, balê dibe ser û dibêje, "Herêmeke wekî Kuveyt û Katarê çêbûye" û van gotinên xwe li ser dike, "Heke em hem jî bo Kurdistan hem jî ji bo Tirkîyeyê, bi beranberê lê binêrin, ev yek hêmanek e ku dê halxweşiyê zêdetir bike."

Aborîzan Cemil Ertem jî balê dibe serê û dibêje, di serî de sektora banavaviyê, di warê aboriyê de gelek sermiyana Tirkîyeyê heye li Kurdistanê û wiha didomîne: ez li ser wê fikrê me ku di serdemên pêşiyê de, di warê Sanayiya Berevaniyê de pêwendiyên di navbera Kurdistan û Tirkîyeyê de dê xurttir bibin. Ez wer difikirim ku dê di vî warî de jî hinardeyên Tirkîyeyê ên hêjayî gotinê pêk bînin. Berêxwedana welatên dereke a Kurdistanê û avakirina pêwendiyên xwe ên aboriyê

ên di ser Derya Spî re, bi navbeynkarîya Tirkîyeyê pêk tê. Li gorî min, ev destpêkerî, jî bo hemû welatên Rojhilata Navîn pêkanekê mezin e. Ertem dibêje, "Divê deriyên sînor ên nû bîn vekirin", û pêşbîniya xwe ya bo siberojê jî dadixuyîne û dibêje: Ez wer difikirim ku di siberoja nêzik de Iraq di sê pergalekî hîmî de bidome. Yek ji van hêmanên hîmî Herêma Kurdistanê ye. Avabûnek wisan ku dê Dewleteke Serbixwe a Kurdistanê hemû rayeyên xwe bi kar bîne. Ev avabûn bi Tirkîyeyê re têkeve pêwendiyên cidî ên li ser siyasî û aboriyê. Ez dibêjim, dê pêvajoya aştiyê a li Tirkîyeyê jî kartêkeke pozîtîv li vê yekê bike.

## KURDISTAN YE'YÊ DERBAS KIR.

Ji nivê zêdetir ên veberhênerên li herêma Kurdistanê, karsazên Tirk in. Herêma Kurdistan, ji hêla pêkanînan aborî ve, her ku diçe di şûneke jî Yekîtiya Ewropayê girîngir de cî dide xwe. Tirkîye di roja îro de, piştî Almanyayê, herî zêde hinardeyê bo Herêma Kurdistanê dike. Tirkîyeyê, ji şênbûna Komarê bi vir de ye, bi gelek welatên Ewropayê ên wekî Îngilistan, Fransa, Holande, Belçîka, Denmarka re pêwendiyên li ser aboriyê danîne, rewşa wê di van deh salan de, ku bi Kurdistanê re pêwendiyên aborî û siyasî danîn, guherî. Herçi Îsrail e, ku ji bilî Almanyayê, welatên Ewropayê ên dîtir û Tirkîye jî sala 1949'an bi vir de ye pê re pêwendiyên bazirganiyê danîne, li paş Kurdistanê man. Balyozxaneyê Erbilê di sala 2010'an de vebûye. Pêwendiyên erênî kartêka xwe li bazirganiya di navbera her du welatan de heyî jî kiriye. Bankaya Ziraatê, yekem bankaya tirkî e ku li Erbilê vebûye; û di van 3 salên dawiyê de jî, Vakıfbank, Bankaya İş, Albaraka Türk û Bankasya dest bi bigêrkirinê kirine.

## ÎMAJA BERHEMÊN TIRKAN BİKALÎTE YE

Şirketên tirkî ku hejmara wan di ser 1.600'î re ye, li Herêma Kurdistanê bi awayekî tomarkirî, kar dikin. Mirov dikare li gelek cî û warên welêt, ji adanê heta bi tekstîlê, ji mobîlyayê heta bi tîkberên spî, ji kemnîka şil heta bi sabûnê, ji deodorantê heta bi macûna diranan, rastî berhemên ku navê markeyên tirkî li ser e, were. Di nav welatên ku Tirkîye hinarde-

ya kozmetîkê bo wê dike de, Herêma Kurdistanê di rêza yekem de ye. Di nava gel de îmajeke berbelav heye ku dibêjin, li gorî welatên cîran û welatên Rojhilata Dûr, berhemên Tirkîyan bikalîtetir e.

## HER SALA KU DIÇE QEWARE-YA BAZIRGANIYÊ BÊTÎR DIBE

Ji herêma Kurdistanê di van 10 salên dawî de, bi tevayî 1 milyar 226 milyon dolaran hawirde hat kirin, lê beranberê wê, di van 5 salên dawî de, hinardeya ku ji Başûrêrojhilatê bo Kurdistanê hat kirin, bi teqrîben bi zêdebûneke ji sedî 43'yan, ji 2 milyar 261 milyon dolarê li 3 milyar 242 milyon dolaran zêde bû. Di vê serdemê de, teqrîben ji sedî 45'ê tevdeka hinardeya ku bo herêma Kurdistanê hat kirin, ji Herêma Başûrêrojhilatê hat pêkanîn. Fîrmayên tirkî, di sala 2003'yan de li Kurdistanê bi qasî 242 milyon dolaran kar wergirtin, ev jimar di sala 2004'an de teqrîben 4 caran zêde bû û giha 1,2 milyon dolaran. Di salên



**Serokê Lijneya Rêveberiyê a Komeleya Sanayî û Bazirganiyê a Amedê, Ahmet Sayar**

Bazirganiya ku di navbera Tirkîye û Herêma Kurdistanê de her ku diçe baştir dibe, digel rehenda aboriyê, jî hêla nêzikbûna çandî û civakî ve jî, hêja û girîng e. Kurdistan, piştî Almanyayê, di rêza duyem de ye ku Tirkîye hinardeyê bo wê dike, lê gava mirov daneyan dide ber rêjeya gelheya welatan, Kurdistan di rêza yekem de cî digire. Divê em delîveyên çûnêhatê û binesaziya xwe a lojîstîk jî her du aliyên ve jî xurttir bikin. Divê pîrên ku pîlansaziya avakirina wan hatiye kirin û ji sê şîrîdên çûnê û ji sê şîrîdên hatinê pêk nê û dê barê Xabûrê siviktir bikin, bi lezêkê bîn avakirin.





2005 û 2006'an de ji ber pirsgirêkên ewlekariyê, veberhênanan kêmtir bûn. Di sala 2008'an de bihayê karên ku hatin wergirtin, giha 1,4 milyar dolaran. Fîrmayên banavayiyê ên Tirk, di sala 2011'an de, teqîrê 1,8 milyar dolaran kar wergirt û beranberê wê jî di sala 2012'an de berdêla projeyên hatî wergirtin, giha 4,4 milyar dolaran. Tê gotin ku, bi taybetî fîrmayên ku li bajarê Entabê berkêşanên adaniyê dikin, li Kurdistanê, jimarên firotina xwe pir zêde kirine. Bajarê Entab ku teqîrê 2,3 milyar dolaran hinardeyê bo Herêma Kurdistanê dike, bi tena serê xwe, hinardeya Tirkîyeyê a bo herêmê pêk tîne.

Li herêmê, di warê avabûnê de, xebatên avahî, qada bazirganiyê û binesaziyê bi boşahî didome û di vî warê de hin fîrmayên banavayiyê yên ji Amedê jî kar dikin. Ji ber ku karkerên hoste û karzan zêde peyde nabin, hosteyên banavayiyê yên ji Amed û bajarên derdorê tî, di banavayiyên li vê derê de dixebitin. Hinardeya ku ji Amedê bo Kurdistanê jî tê kirin bi lezekê zêdetir dibe. Hinarde, di navbera salê 2008-2012'an de, bi leza zêdebûnê ya teqîrê jî sedî 40, di sala 2012'an de giha 107,2 milyon dolaran. Hinardeya ku bo Herêma Kurdistanê tê kirin, jî nivê zêde par e ji hinardeya ku Amed pêk tîne.

Veberhênanên li herêma Kurdistanê, li gorî sala çuyî jî sedî sed zêdetir zêde bû. Li herêmê, veberhênanan ku di sala 2012'an de 5 milyar 985 milyon dolaran bû, di sala 2013'an de giha 12 milyar 419 milyon dolaran. Di navbera 2006 û 2013'an de, bi tevayî 37 milyar 29 milyon dolaran veberhênan bo herêmê hat kirin. Ji bo 644 projeyên veberhênanê, li Erbil, Silêmaniye

û Duhokê, bi tevayî bi qasî 38 hezar 712 donim erd hat terxankirin. Bi 21 milyar 33 milyon dolaran herî zêde veberhênan bo Erbilê hat kirin, Silêmaniye bi 11 milyar 427 milyon dolaran di rêza duyem Duhok jî bi 4 milyar 569 milyon dolaran jî di rêza sêyem de cî girt. Di veberhênanan de rêjeya mezinbûnê di sala 2006'an de 1.18 bû lê di sala 2013'an de giha 33.54'an. Herêma Kurdistanê, ji ber ku ewle ye, ji gelek herêmên Iraqê koç bo wê derê tê kirin û loma jî ji bo ku



**Serokê Komeleya Karsazên Wanê, Ahmet Fatih Hatunoğlu**

Di Adara sala 2014'an de, civîneke ku birêz Nêçîrvan Barzanî jî tev lê bû, çêbû. Di vê civînê de, di barê pêşketina herêmî û pêşxistina pêwendiyên bazirganiyê ên bi domdarî ku bi herêma Kurdistanê re pêk tê de, li ser xalên girîng hat sekinandin. Em bi awirê erênî li vê pêwendiya aborî ku di navbera Tirkîya û herêma Kurdistanê de heye û bi lezekê geş û mezintir dibe, dinêrin û wê stratejîk dibînin. Dê pêşketinên aborî, kartêkên erênî li pêvajoya aştî û biratiyê ku hewl tê dayîn ku li herêmên Rojhilat û Başûrêrojhilatê bê avakirin, bike.

hewcetiya xaniyên têdemayînê bê qedandin, avahiyên nû tî lêkirin.

Sektora avahiyên yekemîn veberhênan e ku bo herêmê tê kirin. Ji bilî vê, jî sedî 35'ê di warê banavayiyê de, jî sedî 31 di warê sanayiyê de, jî sedî 15 di warê turizmê de, jî sedî 7 di warê bazirganiyê de; û di warên tenduristî, banke û kîştûkalîyê de jî jî sedî 2 veberhênan hat kirin. Di 7 salên dawiyê de, bi tevayî 316 milyar dînarên Iraqê, ji bo binesazî, av, elektrîk û çûnehatê, wekî lêçûnên xizmetê, hat mezaxtin.

Bi dorê, Îran û Çîn dan dî Tirkîyeyê. Sedema ku Tirkîye di rêza yekem de hat tercîhkirin, bikalîtebûna hilberînên tirkan e.

Rêhewayên Tirk, Atlasjet û Rêhewayên Pegasus, di hefteyekê de 24 caran balafirên xwe dişînin Erbilê ku mezintirîn bajarê herêmê ye. Li balafirgehê, dîrega alaya Tirkîyeyê di serê hemû dîregên alayên welatên dîtir de cî digire.

Li Erbilê ku bajarekî şantiyeyê e mezintir e, kamyon û TIR ên ku plakayên Tirkîyeyê li ser in, jî hemûyan zêdetir in. Fîrmayên Tirk, tu yê bêjî li Erbilê Dubaiyê dîtir ava dikin. Avahî tî lêkirin, rê tî çêkirin. Markayên Tirk ên wekî Ülker, Vestel, Arçelik, Beko, İstikbal, Vakko, Divan, Alfemo, Merinos û Aksa di reklamên bîlboardê de cî didin xwe.

#### MARKAYÊN TIRKAN LI KOLANÊN KURDISTANÊ NE

Ji Vakko heta bi Beymenê, ji Ülkerê heta bi Vestel û Arçelikê, markeyên Tirk, li gelek bajarên Herêma Kurdistanê kolan xemilandine. Karpêdana ku fîrmayên Tirkan peyde kiriye jî 80 hezarî zêdetir e. Li Erbilê, di 5 salên dawiyê de, 10 navendên kirînûfirotinê

vebûn. Ji sedî 80 kargehên di hundirê wan de an jî hêla firmayeke tirkan an jî ji hêla rahijmendên ku ji Tirkîyeyê hatine, tî gerandin.

Malên tirkan li herêma Kurdistanê Li herêma Kurdistanê hinardeya bi 22 milyar, ku di sala 2012'an de pêk hat, bi qasî 13 milyar dolarên wê ji Tirkîyeyê hat kirin. Rahijmendên tirk, otêlên li Kurdistanê dişuxulînin û xwediyê mezintirîn navendên kirînûfirotanê ne. Ji 50 hezarî zêdetir hevvelatîyên tirk, di serî de sektora banavayiyê, di gelek sektorê de kar dike û li herêmê tirk di warê banavayî û bazirganiyê de bi rêjeya jî sedî 70 serdest in. Qewareya veberhênanên ku şirketên tirkan bo aboriya Kurdistanê dikin bi ser 20 milyar dolarî ketiye.

#### PÎRA NÛ A LÎ XABURÊ

Protokola ku pêşbînî dike ku di navbera Xelîl Îbrahîm û Deriyê Sînor ê Xaburê de, pireke nû bê avakirin, jî hêla parêzgarên Şirnex û Duhokê ve hat îmzekirin. Banavayiya pira ku, jî 3 şîrîdên çûnê û jî 3 şîrîdên hatinê û bi tevayî dê jî 6 şîrîdan pêk bê, bi hev-kariya Tirkîye û Kurdistanê bê çêkirin. Deriyê Sînor ê Xaburê ku di rojekê de 2 hezar û 500 amrazê derbas dibe êdî tî hewcetiye nake. Gava derbasbûna TIR'an lez bigire, dê bazirganiya ser sînor a di navbera du welatan de geştir bibe û pêwendiyên di navbera Tirkîye û Kurdistanê de heta tu bêjî bes xurttir bibe. Ji bo 5 deriyên ser sînor ku dê di navbera Tirkîye û Kurdistanê de bê vekirin, protokol hatine îmzekirin. Wekî dî jî, jî 18'ê Nîsanê bi vir de ye, jî bo derbasbûna jî Deriyê Sînor ê Dericikê ku li ser sînorê Kurdistanê û li herêma Dericikê ye û bi ser bajaroka Şemzînanê ve ye, destûr tê dayîn.





# “Çareserî federa

**H**ilbijartinên herêmî ku di 30'yê Adarê de çêbûn û ji niha ve di dîroka siyasî ya Tirkiyeyê de bandor a xwe diyarkir, bêguman wê demeke dirêj bê nîqaşkirin. Hilbijartinên ku ji bo li welêt, ji bo pênc salan rêveberiyên herêmî bîn diyarkirin hatin kirin, veguherî qada bi hev re hesab dîtineke kûr û berfireh.

Encamên hilbijartinê, qadên ku nelihevî hebûn di wan de zêdetir kirin û aramkirina girjbûna ku di jiyana siyasî de heye li aliyekî, hê kûrtir kir. Hilbijartinên 30'yê Adarê ku dê hê demeke dirêj wek mijara sereke di rojevê de bimîne û di pevketina ku derbar sîstema siyasî a li Tirkiyeyê de regekî xwe yî qayîşkêşanê heye, ji aliyê kurdan ve jî encamên girîng derxistin holê.

Hemin ku lêgerîna sîstemeke nû ya siyasî ku kurdan naxe ber hesab, nikare bigihe encamekê, girîng e ku mirov encamên hilbijartinên herêmî ji hêla partiyên kurdan ve binirxîne. BasNûçe'yê, di derbarê encamên hilbijartinê û pêvajoya çareseriyê, bi Serokê Giştî yê Partiya Maf û Azadiyê (HAKPAR) Kemal Burkay re dîtin û nirxandinên wî axivî.

**Serokê Giştî yê Partiya Maf û Azadiyê (HAKPAR) Kemal Burkay**



Yeter Polat

**Hûn encamên hilbijartinê, serê pêşîn ji aliyê kurdan ve, çawa dinirxînin?**

Dengên BDP'yê zêde nebûn, kêmbûn. Mirov dikare beşek jê bi rûdawa HDP'ê ve girê bide. Li alî rojavavayê wekî HDP ketin hilbijartinê. Digel dengên ku bi HDP'ê re hatine girtin, dibe ji sedî 6,1. HDP partiyek e ku piştî tifaq bi partiyên din ên çepgir re hatiye danîn, ava bûye. Bi ya min encama ku dihat payîn derneket. Herçî HAKPAR e... Ev car du yem e em tev li hilbijartinên herêmî dibin. Me di hilbijartinên 2009'an de li dora 26 hezarî deng girtiye. Em di hilbijartinên 2014'an de derketine 52 hezarî. Zêdebûnek heye lê belê em vê bes nabînin, em li benda encameke baştir bûn. Me li Muşê şaredariya navçeyek qazanc kir.

Taybetiyeke vê hilbijartinê heye. Berberîyeke no û dijar pêk hat. Berberîyeke ku ji ber politikayên ku AK Partî di dema hilbijartinan de meşand, pêk hat. Dengê hilbijêran, zêdetir li dora AK Partî û li dora partiya ku li hember wê û xurt xuya dike, li hev kom bû. Wekî minak, li rojavayê pêşbazî di navbera AK Partî, CHP-MHP'yê de, li bajarên kurdan jî di navbera AK Partî û BDP'yê de pêk hat. Ev hilbijartin, ji hêlekê

ve, ji bo AK Partî bû meseleya man û nemanê. Beşek ji hilbijêran got bila AK Partî winda bike, çî dibe bila bibe. Gelek mirovên ku piştigiriya me dikir, an jî bo ku AK Partî winda bike dengê xwe da an jî ji bo ku winda neke da.

**Ji hêla kurdan ve, dengên ku bi tevayî hatine girtin, serkeftin e an na?**

Ez ne bawer im ku guherîneke zêde çêbû. Hem ji hêla me hem jî ji hêla BDP'yê ve. Li erdnîgara kurdan, ji berê de, pêşbazî di navbera AK Partî û BDP'yê de çêdibû. Dîsan wisan bû. Hevkêşe wekî xwe dimîne. Piraniya kurdan hê berê xwe nedaye partiyên kurdan. Kurd, ji mêj ve ye, dengê xwe dide partiyên pergale an jî partiyên ku mîna ku partiyên Tirkiyeyê bin xuya dikin. AK Partî bes yekê ji wan e. CHP jî heye, tew cî bi cî dengê xwe dide MHP'yê jî. Dengê xwe dide partiyeke wisan ku divê qet nediyê.

**Bi ya we sedema vê helwesta hilbijêrên kurd çî ye?**

Heke em qala tevgera welatparêz a kurd dikin, heke em qala tevgerên siyasî ên bihişmend û rêxistî ku mafên kurdan diparêzin, dikin, wate ew e ku hê jî van tevgeran nekariye xwe li beşeke mezin ji kurdan bidin qebûl kirin. Em jî tê de. Di serî de ji hêla BDP'yê ve jî wiha ye. Siyaseta kurdan ji aliyê BDP-PKK pêk

nayê, em jî hene, hinekên dî jî hene, aliyên Îslamî hene. BDP'ya ku wekî siyaseta xurttir a kurdan tê nîşandan, hê jî nikare dengê piraniya kurdan bigire. Divê sedemên vê hebin. Sedema sereke hevnegrî ye. PKK tevgera wisan e ku ji avabûna xwe bi vir de ye şaşitiyên mezin kirine, ew nikare bi tena serê xwe nûneriya kurdan bike.

BDP tevgera e ku dibêje “Öcalan vîna me ye.” Şaşitiya mezin jî ev e. Öcalan bes kesek e. Çênabe ku tevgera siyasî, gelê kurd ji kesekî re bêje vîna min e. Çî bi demokrasi re li hev dike, çî bi çanda demokratîk re li hev dike, çî jî

rast e. Politikayên PKK'yê li gorî ciyê ku lê ye û li gorî helûmercan tim guheriye. Kî kontrola Îmraliyê bike ew di heman demê de kontrola Öcalan jî dike. Duh Serkana Giştî bû îro MÎT e. Lewre jî, şanîdana Öcalan a wekî vîna gelekî, handîkapeke mezin e.

**Gelo berfirehkirina qada siyaseta kurd a di rêveberiya herêmî de, dikare bibe karakterek hêsanker?**

Di çareserîya pirsgerêkê de encamên hilbijartinê zêde tişt naguherînin. Bi ya min divê mirov li politikayên aktorên esasî binêre. Yek jê hikumet e. Gelo di siyaseta hikumetê a ji bo çareserîya pirsgerêka kurd de guherînek heye? A niha tiştê wisan xuya nake. Gelo projeke wê heye? Projeyeke wê a dorfireh, ew jî tune? Baş e, gelo a BDP'yê heye? Tune. Projeya BDP'yê a ji bo çareserîya pirsgerêka Kurd, xweserîya demokratîk e. Li gorî me, ev yek di mijara çareserîya pirsgerêka kurd de têr nake û pûç e. Pirsgerêka kurd bi xurtkirina rêveberiyên herêmî nayê çareser kirin.

**“Xweserî çî ye? Demokratîka wê çî ye? A rastî, têgîneke wekî “Xweserîya Demokratîk” di termînolojiya siyasî de tune ye. Kêşeya kurd bîyî ku mirov xwe bi axê ve girê nede, çareser nabe. kurdan welatek, dîrokek û zimanek heye. Digel hemû birînên ku di wan de çêbûne kurd xwediyê van hemûyan in.”**

Pirsgerêka kurd pirsgerêkeke neteweyî ye. Pirsgerêka gelekî ye. Lewre jî, pirsgerêkek wisan e ku divê mafên hîmî ên kurdan bê nasandin.



# syona tirk û kurdan e"

## **Daxwaza xweseriya demokratîk ku derdora BDP'yê dike, dikare bê realîzekirin?**

Ji berê de dibêjin, di xweseriya demokratîk ku em dixwazin de, daxwazeke li ser axê tune ye. Ne hewceyî van sînoran e, çî gotin e. Dê zimanê dayikê dîsan tirkî be. Xweserî çî ye? Demokratîka wê çî ye? A rastî, têgîneke wekî 'Xweseriya Demokratîk' di termînolojiya siyasî de tune ye. Xweserî Kurdiya otonomiyê ye.

Tiştêkî wekî xweseriya demokratîk tune ye, tiştêkî wekî xweserî heye. Xweserî bi du cureyan e; xweseriya çandî, xweseriya herêmî. Em bêjin beşek ji mirovan mafên xwe ên çandî bi kar tîne. Ev xweseriya çandî ye. Beşek diyarkirî jî, ku navê wê xweseriya herêmî ye, xweseriya ku di herêmeke cografîk de pêk tê ye. wekî mînak li Qeebecê xweseriya herêmî heye. Îro li Rusyayê, herêmên federal hene, herêmên xweser hene. Em bêjin li Spanyayê herêmên otonom hene, wekî mînak herêma Baskê. Wekî Katalanan. Tiştê ku ev heval dibêjin, ne xweseriyeke wiha ye. Ew dibêjin, ax tune ye. Heke xweserî hebe divê cografyaya wê jî hebe. Hûn ê bêjin, em ê li van bajaran ku kurd pir in tê de, xweseriyê îlan bikin. Wê hingê dê sînoren wê jî hebin. Hem dê axa wê hebe hem jî sînoren wê lê dê di nava dewleta Tirkîyeyê de be ev xweserî. A duyem; dê zimanê fermî tirkî be. Çima? Kurdî zimanek e ku 20-25 milyon kes pê diaxivê. Heke hûn bajarên di jî ku kurd tê de pir in têxin ber hesab dîsan gelheke di ser 10 milyonî re heye. Hûn ê li vir daxwaza xweseriyê bikin dê zimanekî wê yî fermî jî tunebe, çima? Ev yek jî hêla kurdan ve xapandina bi derewê ye.

## **Pêvajoya hevdîtînê ku di navbera KCK û hikumeta AKP'yê de dest pê kiriye, berê wê bi ku ve ye?**

KCK îlegal e. Rêxistîneke legal a bi navê KCK tune, ne wisan? Gelo çênabe ku di navbera hikumeta tirk û KCK'yê de hevdîtîn pêk bê? Dibe ku pêk bê. Dibe ku di navbera hikumeta û PKK'yê de jî pêk bê, gava mirov bala xwe didiyê, tê dîtîn ku ev hevdîtîn hene. Dibe ku ev be, hikumet jî bo ku çek bîn danîn dikare bi PKK'yê re hevdîtînan çêke. Dikare bi KCK'yê re jî hevdîtînê çêke û dibe ku ev hevdîtîn li ber çavê her kesî pêk neyên. Dibe ku li paş perdeyan çêbin ev hevdîtîn; ew ê bêjin, çekan deynin, ew ê jî hin şertan bidin pêş. Û dibe ku li hev jî bikin û wê yekê li raya giştî aşkera bikin. Ev pêkan e. Lê heke ku pirsgrêka kurd

bê çareserkerin, bi çêkirina hevdîtînê li paş perdeyan a bi KCK û PKK re, çareser nabe. Divê hem ji raya giştî a Tirkîyeyê re û hem jî ji dinyayê re vekirî be û muxatabê wê yekê ne bi tena serê xwe PKK ye ne jî KCK ye û ne jî Öcalan e. Heke hikumeta tirk dixwaze wê pirsgrêkê çareser bike divê mafên himî ên gelê kurd nas bike û bide wan.

## **Ji ber ku di pêvajoya çareseriyê de statuyêke zagonî tune BDP jî vê bi gazinc e, di vî barî de, gelo aliyê kurd di demeke nêz de wekî muxatabê fermî bê qebûlkin?**

Heke hevdîtîn bi PKK û Öcalan re tîn

dî qebûl neke, çewisandinê pêk bîne, helbet çênabe. Çareseriya federal çareseriyeke li ser hîma wekheviyê ye. Li cografyaya ku kurd tê de piranî ne, yanî li Kurdistanê, Kurdistan dê bibe herêmeke federal. Ew ê rêveberiya xwe a herêmî bi hîlbijartinê diyar bike, dê hikumeta herêmî û parlamentoya herêmî hebe. Em bêjin, Amed dê bibe navenda wê hikumeta herêmî. Wekî Erbilê. Dê alaya wê hebe, sînoren wê hebe. Zimanê wê î fermî kurdî be. Li Tirkîyeyê, hem tirkî û hemî jî kurdî bibe zimanê fermî.

## **Hûn federasyonê ne tenê ji bo**

**“ Ez federasyoneke tirk û kurdan difikirim. Rastiya Tirkîyeyê ev e. An na, 10 dewletên federal çênabin. ”**

kirin, BDP jî bes nameyan dibe û tîne, ev yek ne pir rewşeke xweş e. Aliyên himî û rastî, partiyên legal ên wekî BDP û HAKPAR in. Hikumet dikare bi me re hevdîtînê pêk bîne. Dibe ku di wê hevdîtînê de aliyê sêyemîn jî hebe, wekî mînak di biwara navneteweyî de, dibe ku nûnerê NY hebe di nav hevdîtînan de, em wekî gelê kurd daxwaza çî dikin, hikumeta tirk çawan li van daxwazên me dinêre. Divê wiha be lê belê ne wiha ye. Bi Abdullah Öcalan re hevdîtîn tê kirin. Ne azad e, girtî ye. Em hê çêtir dikarin berevaniya daxwazên gelê kurd bikin. Jixwe em wisan jî dikin; em dibêjin, federasyona li ser hîma wekheviyê.

## **Pêşniyaza we federasyoneke cografîk e, hûn alayeke cuda, herêmeke ku sînoren wê diyarkirî ne dixwazin?**

Em jî bo gelê kurd, li ser hîma wekheviyê, digel gelê tirk federasyonê dixwazin. Em dikarin digel hev bişînin. Yanî em nabêjin dewleteke kurd a serbixwe. Çî ye federasyon? Me ev jî nû veneda, li gelek ciyê dinyayê heye. Li Swîsreyê heye, li Belçîkayê, li Rusyayê, li Çînê, DYE federal e. Helbet pirsgrêka kurd bêtî ku bi axê ve bê girêdan, nayê çareserkerin. Welatekî kurdan, ziman û dîrokeke wan heye. Digel hemû birînen ku di wan de çêbûye a niha ev hemû hene Em parastina jiyîna digel hev a li Tirkîyeyê dikin.

Em dikarin di wê yekê de bi ser bîkevin, ev yek girêdayî reftarkirina bi bînatî (common sense) a li her du aliyên e. Heke aliyek wekheviya aliyê

## **kurdan, jî bo hemû gelên ku li Tirkîyeyê dijîn, dixwazin?**

Ez federasyoneke tirk û kurdan difikirim. Rastiya Tirkîyeyê ev e. An na, 10 dewletên federal çênabin. Du gelên esasî hene, tirk û kurd. Ji alî piraniya gelheyê ve, kurd parek ji sê paran hene. Hûn nikarin ji bo gelên di wê rêjeyê bêjin. Li herêma Antakyayê Erebb hene, li Mêrdînê, li Sêrtê hene, ne ku ez wan kêmbînim, ew li ciyên ku lê dijîn dikarin li gorî gelheya xwe rêveberiyên xwe ên herêmî ava bikin, lê heke gelheya wan têr bike, lê belê teqez divê karibin mafên xwe ên çandî bi kar bînin. Li Kurdistanê gelek heye bi zazakî diaxivê, di wê wateyê de divê wek çandî karibin zazakî bi kar bînin. Zazakî zaraveyeke kurdî ye lê divê karibin bi serbestî bi kar bînin. Divê dibistanên wan hebe. Ez nabêjim tekane koma etnik a li Tirkîyeyê kurd in. kurd gelek e. Gelek e ku cografyayeke wê a berfireh, zimanekî wê yî berfireh, gelheyeke wê a berfireh heye. Ji bilî tirkan, tu yek jê jî ne wekî wê ye. Mezintirîn pirsgrêka Tirkîyeyê, pirsgrêka kurd e. Pirsgrêka kurd, an-cax dikare li ser hîma wekheviyê û bi çêbûneke federasyonê çareser bibe, laz, ereb û çerkez jî dê mafên xwe ên çandî bi dest bixin. Li ciyên ku wek piranî ne dikarin xwe bi rê ve bibin. Lê ev yek nabe federasyon. Belkî dikare bibe herêmên biçûk ê xweser.

## **Senaryoya we ya derbarê hîlbijartina serokkomariyê de çî ye?**

Em di pevçûnê de ne aliyek in lê ji aliyekî ve jî ciyek heye ku em lê alî ne.

Em aliyê demokrasiyê ne, em dixwazin bila Tirkîye bibe welatekî demokratîk. Em di pevçûna ku di navbera AK Partî û cime'etê de diqewime, ne aliyek in, em dixwazin bila Tirkîye bibe welatekî demokratîk. Heke Tirkîye karibe pirsgrêkên xwe çareser bike dê karibe bibe demokratîk jî. Divê di serî de pirsgrêka kurd û Elewîyan çareser bike, divê makezagoneke nû çêke. Û divê demokrasiyeke di standarda Ewropayê de bê avakirin. Divê bi Yekîtiya Ewropayê re bi yek bibe, em wê dibêjin. Ne pêkan e em wek partî jî bo hîlbijartinên serokkomariyê endamek nîşan bidin; ew hêza me tune. Em ê çawan tevbigerin, ev yek girêdayî endaman e, ev yek girêdayî çawaniya endaman e.

Heke endam di pirsgrêka kurd de zêlal bin, baweriyê bidin kurdan, ji wan bê famkirin ku ew ê di warê pirsgrêka kurd de politîkayên erênî bimeşînin, belkî dengên kurdan berê xwe bi wê derê ve bike û ev yek bibe sedem ku ew endam were hîlbijartin.



**“ Çi kesê ku bixwaze bibe serokkomar, hewceyî dengên kurdan e. Loma jî, di hîlbijartina Serokkomariyê de, girîng e ku kurd giraniya xwe deynin ser şkevka şehînê. Dengên kurdan ne yekgirtî ye, beşek jê dê dengê xwe bide endama/ê ku dê AK Partî nîşan bide. ”**



# Zimanzan Prof. Dr. Geoffrey Haig re: “Kurdî di bin xeterê de ye”

**L**i gora zimanzanê alman û pispore kursiya kurdolojiyê ya zanîngeha Bambergê Profesor Dr. Geoffrey Haig “zimanê kurdî di bin metirsiyek pir mezîn de ye. Cemaveriyek mezîn ya gelê kurd zimanê xwe naaxive û paşde nade generasiyona paşerojê. Heger ev rewş bê berdewamkirin vê di nav 50ê salan de kesên ku komplet karibin/zanibin zimanê kurdi bi axivin ve nemînin..”  
Bi Prof. Dr. Haig re hevkarê me Reşad Ozkan peyivî.

## BasNûçe Mûnih

**BasNûçe - Kijan bandorên siyaseta tîkçûnê li ser zimanê kurdî li çar perçeyên Kurdistanê hene?**

**Geoffrey Haig** - Siyaseta tîkçûnê li her çar perçeyên Kurdistanê newekhev pêkhatiye. Kurdan karibûn li Îranê û li Iraqê di bin şertên pir dijwar de zimanê xwe pêşda bikaribînin. Mesela li Iraqê formek nivîsî ya soranî karibû di dema bin dagirkirina Îngilîstanê de

Birîtaniya ya mezîn ne; perçekî wan ji koçberên Skandinaviya yê (Wikinger) ne; perçekî wan ji dagirkerên romên vê demê ne, perçekî wan normanên ku Îngilîstanê peşî 1000 sal berê ve xistibûn bin destên xwe. Çi mane heyê ku li „koka“ îngilîziyan tê pirsîn? Ji bo wî awayî lêgerîna li „koka“ kurdî jî bê mane ye. Ez naxwazim beşdarî tevî spekulasyonên wiha bibim.

**Ma netewe bûyîbê çand û zi-**

siyasi/mafdewetî ya dewletî sazane yekane pêdardikin.

**Ma zimanê kurdî qurbanê jeopolîtîkê ye?**

Kemasiya yekitiya siyasî ya kurdan bela netîceyên jeostratîjîkî ne. Mêzeke Kurdistanê Iraqê ne dewletek serbixwe ye, sebeba vê jî bela ku dewletên cîran di saziyên Dewletên Yekgirtî (DY) yê de dijî radibin. Bandora wan dewletên cîran li ser DY yê pirr xurt in. Eger

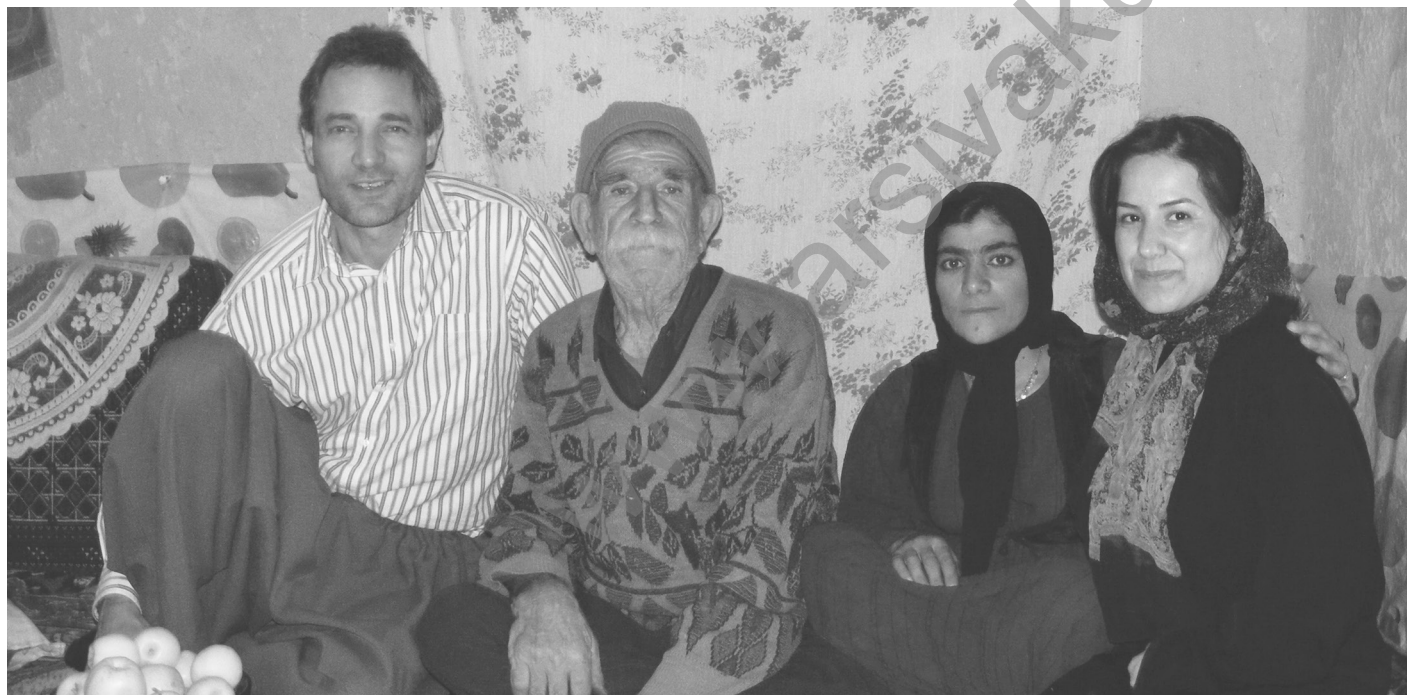
zimanê kurdî bi tîr di navbera gellek şertên cudayî de guhdarbikin û bi jîre bikaribînin. Bitenê jî dapîran li malê guhdarkirina kurdi tîra zarokan nakin. Eger kî wiha mezînbibe ew ê nikaribin zimên bi temamî fêrbibin. Û ev tişt paşê di temenê ciwaniyê de qet dîsa naye ducarkirin. Ji bo wî awayî bîrên, çava dibê bibe gerek zarokên kurd bi zimanê kurdî mezînbibin.

Mixabin, dewleta tirk hemû îmkane xwe seferber kiriye ku zarokên kurd di zarokiya xwe de dêzimanê xwe fêrnebî. Wiha îro li Tîrkiye yê generasiyonekî temamî yê kurd bî fêrbûna zimanê xwe mezîndibe (yên temenê wan di bin 30 salî de ne) û nikarin gelek hûrî yê zimanê xwe bikaribînin. Lê pîrriyan wan kesan paşiyê de pê fêrbûna kurdi dikevin, di temenê ciwaniyê de heya sinîrekî kurdi „nû“ hîndibin, lêbelê kurdiya wan zîrtî sewt dide, pir sert e û syntaksa/şoravaniya wan bi taybetî xurtê û di bin bandora tirkî deye. Li gora ku ez zanim û haya min jê heyê ku bitenê hîn li gundan û hinek bajarên (wekî Bazîr, Şemzînan) zimanê kurdî bi raste û jîre di navberan ciwanan hertim tê axaftin û bikaribînin.

Vê trajediyek e, lê xuyadike ku gelek kurd pirr yajî kêr bi esanî navdestbû ne û tîkçûna kurdi qebulkirine: „em asimile bûn, em çî bikin“, car bi car jî kurdên Tîrkiye yê wan ifadeyan dibihîsim. Heqîqet ew e ku: cemaveriyek/hejmarek mezîn ya gelê kurd zimanê xwe nade generasiyona paşerojê û xizmetiya zimanê kurdî nakin. Eger vê rewş wiha be berdewam kirin ve di nav 50ê salan de kesên ku tam raste ziman kurdi bizanîbin ve nemînin.

**Pewendiyên we bi zimanzanên kurdûbizanîgehên zimanzanîstî yê li başûrê Kurdistanê re hene?**

Pircaran min bo pewendiyan serî li fakultetên li herema Kurdistanê a otomom da. Ez dixwazim tekiliyan bi wan re saz bikim, lê heta niha ti hevkarî nehatiye ser nigan. Ji bo avakirin û firekirina pewendiyên navnetwî ez li Almaniya yê bi gelek kesan re xebate dikim. Ev proseseke hêdî ye, lê belê ez pir hevîdarim.



xwe pêşdebibe. Desthilatdarên Tîrkiye yê mayîna zimanê kurdî înkarkirin û bikaranîna zimanê kurdî qedexekirin. Ev pêşgirtinên li herema kurdan jî dema 30 salan ve paşê bi rêya mayîna lîşkerî hatin tûj kirin. Lîpêhatinên siyaseta zimên ya dewletê tirk biteybetî bandorek pir mezîn li kurdên Tîrkiye yê kir: Livir bi komplet generasiyonekî nû jî kurdan ve mezîndibe ku bê kompetents di dêzimanê xwe de fêrbibin.

**Koka zimanê kurdî...**

Pirsek bê mane, viha bîmaneyê yê ku wek pîrsa peşiya koka „îngilîziyan“, yajî „tîrkan“, yajî „ereban“. Em li rewşa îngilîziyên îro binerîn: Perçekî wan jî kevnê, berî nişticehên germanên

**man dibê?**

Gelek mumkun e. Mesela gelê Skoç îddiadikin ku ew xwedî netewekê/kulturekê ne, lê zimanê wan jî jî şîklê kî zimanê îngilîzî ye. Li Swîsre yê 4 civakên zimanan bi hevra dijîn û netewa Swîsre jî wan pêktê. Li Yugoslavya jî di pêşiyê de jî „yek netew, yek ziman“ ve pêkdihat, niha paşî belavbûna Yugoslavya yê bi sirbî û kroatî tê axaftin – hîn jî herdu ziman di pratîkê de mîna hev in. Vê mijarên komgîrêke nikarin xwe ji averû ya dewletê a ku bi esasên mafdewetî hatine bîngêkirin, ben jî hev kirin. „Ziman“, „kultur“, netewe“ tiştên sazane ne yê ku xwe di şertên kemî de bîngêdikin. Bi yekem statuya

welatekî wekî Tîrkiye yê veto ya xwe pêkbîne, paşê sazîkirina dewletek ya kurd jî aliyê navnetewî ve nikaribe be naskirin û sazîkirin (wekî rabûna Rusya yê li dijî serxwebûna Kosova yê). Bivêjî rewşa kurdi ya îro netîceyê vê siyaseta navnetwî ye.

**Paşeroja zimanê kurdî ...**

Ji bo ku zimanêk bi kompetents be axaftin û bikaribînin, divê zarok di civaka zimên de vî zimanî di zaroketiya xwe de bîhêz fêrbibin. Ev tê vê watê ye: Ji dayik bûyîbê heta 6/ 7 salan. Ancax wiha hemû hûrî yê ziman karin biraste ben fêrbûn û pehtîkirin. Ev jî karibe helbet di keleka hînbûna hîndeke zimane din jî pêkbevin. Lêbelê divê zarok





### Profesor Dr. Haig kî ye?

Profesor Dr. Haig li zanîngeha Christian-Albrechts-Universität zu Kiel beşa zimanzanîstî ya beramberi û a giştî (Allgemeine und Vergleichende Sprachwissenschaft) xwendî ye. Di sala 1998ê de doktora xwe xelas dike. Di navbêra promosiyonê de ligel zanîngeha Otto-Friedrich-Universität Bamberg bi zimanê tirkî û îranî hîndibe. Ligel zanîngeha Australian National University, Universität Bielefeld, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel û Collegium for Advanced Study li Swedê fêr-, û lekolîn kiriye.

Niha jî ligel zanîngeha Otto-Friedrich-Universität li Bambergê profesorê beşa kursiya Îranistîk ye û dersên kurdolojiyê fêrdike. Profesor Dr. Haig di çerçovaya lekolinên xwe de pîr caran serdana Kurdistanê jî kiriyê.

Profesor Dr. Geoffrey Haig bi 3 hevkarên xwe beşa zimanê kurdî birêva dikan.

Nixtên dijwar yên beşa kurdolojiyê zarawên kurdî, konstruksiyon û bingeha wan ne: Profesor Haig bi hemû zaravayên kurdî jî hînbûye.

## Kurd li Berlînê di çalakiya 1'ê Gulanê de bûn



Foto - Armanç Agîd Nêrweyî

**BasNûçe** – Kurdan, tevî komên gelên din li peytexta Elmanya Berlînê 1'ê Gulanê pîroz kirin. Şahiya pîrozbahiyan bi beşdarbûna bi sedan hezar kesî ve pêk hat. Kurdên Berlînê jî beşdarê çalakiyên li bajarên Elmanya bûn û bi al, plaketa û flayerên bi zimanên kurdî, elmanî û inglîzî coşa meydanan parve kirin.

Welatîyên ku beşdarî çalakiyê bûn, ji aliyekê ve kêfxweş bûn ku hejmara wan derdora yek milyoni bû û kolanên Berlînê bi alên hemereng û plakatan xemilandibûn, ku liser wan dîrîşmên protestokirinê hatibûne nivîsandin û li mafê karkeran dipirsîn.

Parêzgarê Berlînê Klaus Wowereit li navçeya Kruezbergê ji bo çalakvanan qadekî amadekir, da ku li wir kombin û çalakiya xwe saz bikin. Lê hijmara wan ya zêde bû sedema piraniya kolanên derdora Kreuzbergê dagir bikin.

Hejmareke zor ji parlamêntarên elman jî tevî çalakiyê bûn, û xwestin ku çalakî wek salên borî bi alozî derbas nebe.



# Diyaspora ya kevnare: Kurdên Xûresanê

## Welat Baz

**BasNûçe** — Diyaspora (tarawge) ya herî kevnare ya kurdan li herema Xûresan a Îranê niştecîh e. Xûresan li bakûrê rojhilatê Îranê ye û perçeyek herema etnîkî ya Fars e. Li kêleka eyaletên Mazenderan û Belûcîstanê ye. Xûresan cîranê Turkmenîstan û Efxanîstan ye û ji Rojhilatê Kurdistanê 2 hezar km dûre. Peytexta eyaletê Meşhed e. Xûresan deriyê parzemîna Asyaya Navîn e. Ew der Xûresana kurda ye.

Kurdên Xûresanê îro li bajarên wek Esferayen, Bocnûrd, Deregez, Şîrwan, Qûçan, Nîşabûr, Meşhed, Kelat, Çenaran, Destcerd, Kepekan, Noyhendan û Sereş dijîn. Her wiha bi sedan gundên ji hene. Dîsa bi hezaran koçerên kurdên Xûresanê her sal li zozanê vî welatê dûr konên xwe datînin.

Kurdên Xûresanê bi giştî Musluman û ji mezheba Şîî ne. Ji ber taybetiyên mezheba Şîatîyê, kurdên Xûresanê ji heta niha berî nasnama xwe ya netewî

bajarê Qûçan e. Bajarê Şîrwan ku nifûsa wê 500 hezar e ji sedî 75 kurd e. Her wiha li peytexta eyaleta Xûresanê Meşhedê jî bi deh hezaran kurd dijîn. Dîsa li heremê her bajareke kurdan nêzikî 400 gundên xwe hene. Di parlamentoya Îranê de çend nûnerên kurdên Xûresanî hene. Derbarê hijmara kurdan de heta niha lêkolînek fermî an jî zanistî nehatiye kirin.

## KURMANCIYA XÛRESANÊ

bi nivîskî nayê xebitandin. Her çiqas gelek helbestvan hebin jî ew tenê bi devkî dibêjin. Ji ber vê yekê jî zimanê kurdên Xûresanê xwe nûh nake û her diçe dikeve bin bandora Farsî.

Helbet di paşmayîna kurdî ya Xûresaniyan de tunebûna têkiliyên bi Kurdistanê re jî sedemek girîng e. Ew ji xebatên zimanzanî û pêşketinên wêjeyî haydar nînin.

Li aliyê din hin hewldanên ji bo pêşxistina ziman jî di nav kurdên



Xûresan, yanê “roja ku şewq dide”, ji sedsalan virve mala kurda ye.

**Kurd li bakûrê eyaleta Xûresanê dijîn. Xaka ku ji kurdên vê deverê re bûye welat nêzî 100 hezar kîlometreqare fireh e. Peytexta kurdên Xûresanê bajarê Qûçan e. Bajarê Şîrwan ku nifûsa wê 500 hezar e ji sedî 75 kurd e. Her wiha li peytexta eyaleta Xûresanê Meşhedê jî bi deh hezaran kurd dijîn.**

ya Kurdayetiyê, nasnama olî derxistî ne pêş û bi refleksa Şîatîyê tevgeriya ne. Ji ber vê yekê jî têkilî di nav wan û kurdên Sunî de pêşneketine.

## PEYTEXTA KURDAN: QÛÇAN

Ev herem li gor sîstema rêvebirîya Îranê eyalet e. Nifûsa wê bi giştî 5 milyon e. Hijmara kurdên Xûresanê nêzî milyon û nîvek e. Ji bilî Xûresanê li Îranê li heremên etnîk ê wek Mazenderan, Gilan, Azerbaycan, Belûcîstan û Farisistanê jî bi sedhezaran kurd dijîn.

Kurd li bakûrê eyaleta Xûresanê dijîn. Xaka ku ji kurdên vê deverê re bûye welat nêzî 100 hezar kîlometreqare fireh e. Peytexta kurdên Xûresanê

Zimanê kurdên Xûresanê herçiqas di bin tesîra farsî de mabe jî ew bi giştî bi kurmancî diaxifin. Ji ber ku girseya kurdên vê deverê ji cîhên cuda hatine, bi gelek devokên cuda diaxifin. Kurdên Xûresanê her çiqas li hin deveran di bazaran de bi farsî biaxifin jî, zimanê civakê kurdî ye. Ew bi giştî li malan, li civakan bi zaravaya kurmancî diaxifin. Lê li aliyekî din, ji ber ku perwerde, bazar, karên fermî û îbadeta olî bi zimanê farsî ye, Kurmanciya Xûresaniyan jî her diçe di bin tesîra farsî de dimîne. Di sala 1927'an de Kurdolog Înavov li zer zimanê kurdên Xûresanê lêkolînên zanistî kiriye.

Ji bilî hin xebatên şexsî zimanê kurdî

Xûresanê de destpêkiriye. Hin xortên kurd ku li Meşhedê di Zanîngaha Fîrdewsî de dixwînin, dest bi derxistina kovereke çandî bi navê “kurmancî” kirine.

Ji ber ku di nav kurdên Xûresanê de wêjeya nivîskî pêşneketiye ziman jî her di cîyê xwe de maye. Mînakê wêjeya kurdên Xûresanê Şaîr Cafer Qolû Zenglî ye, ku bi kurmancî dîwanan nivîsandîye. Ew wek mînakek wêje ya kurdên Xûresanê jî tê naskirin. Kelîmûlah Tewehudî jî yek ji dirokzan û nivîskarê ku ji nav kurdên Xûresanê derketiye. Ew ji salên dirêj vir ve li ser dirok û civaka kurdên Xûresanê dixebite.



Di salên dawîn de di nav xortên kurd ê Xûresanê de ku di zanîngehan de dixwînin, xebatên çandî û folklorî gelek pêşketine. Di nav xortên kurd ê deverê de xwendina zanîngehê pêşketiye. Ji ber vê sedemê li Xûresanê çinekî rewşenbîr peyda bûye.

Heta niha di nav kurdên Xûresanê de tevgera netewî belav nebûye. Her wiha li Xûresanê partî û rêxistinên Kurdistanî jî xebatên netewî nemeşandine. Dîsa cudabûna olî bûye amilek ku ew ji tevgera Kurdistanê dûr ketine. Li aliyekî din jî ew xwe dûrî Kurdistanê dibînin.

Di nav kurdên Xûresanê de herçiqas hişyarbûna siyasî bi taybetî piştî

baş nîne. Li gor giliyên wan, kurdên Xûresanê neketine nav bazarê. Karsaz û sermayedarên wan zêde tinene. Heta niha jî xeynî karê cotyarî û pez xwedî kirinê, ketina bazarê di nav kurdan de şerm hatiye hesibandin.

Di nav civakê de çîna serdest foadal in. Ew li bajaran xwedî qesr û xwedî dikkan, li gundan jî xwedî zewî û dewlemendî ne. Kurdên deverê debara xwe bi kîştûkal, an jî lawirvaniyê dikin. Li xaka Xûresanê zêdetir kîştûkala ce, genim, birinc û silqa şeker tê kirin. Her wiha baxvanî jî gelek pêşketiye û hemû cûrên fêkî û sebzeyan jî li heremê tên çandin. Di çandina avî de çemê Hezarmecît û bîr û bendavan bikar tînin.

#### ÇAND û HUNERA XÛRESANÊ

Kurdên heremê adet û toreyên xwe yên kevnare ku ji Kurdistanê bi xwe re anîbûn hîn ji didomînin. Ev dîmenên jiyanê gundîtiya kurdên Xûresanê wek rûpelek ji gundekî Kurdistanê ye. Helbet belkî jî taybetiya herî balkêş a kurdên Xûresanê mijûliya wan a bi mûzîkê ye. U dewlemendiya muzîka wan e.

Muzîk belkî jî ji bo parastina çanda kurdên Xûresanê bûye amilek mezin. Helbet muzîk û enstrumantal ku perçeyek esasî jî mezhebê Elewîti û Şîatiye ye di nav kurdên Xûresanê de jî cîhekî taybetî digre.

Ji ber vê yekê di hemû malên kurdên

Ji ber vê yekê di hemû malên kurdan de enstrumantêlên muzîkê hene û zarok hîn di biçûkatiya xwe de çav li muzîkê dikin. Malbat jî çî çîne dibê bila bibe, ev şûnewarî û hezkirina muzîkê ji bo hemû kurdên Xûresanê wiha ye.

Dîsa dawet û şahî û dewlemendiya wan jî yek ji çavkaniyên xwedîkirina muzîk û reqsê gelêrî ne. Di nav kurdên Xûresanê de dawet û şahî cîhekî girîng digrin û her malbatek li gor derfetên xwe şahiyên mezin lidarixe.

#### AGIRÊ NEWROZÊ LI LÛTKYÊN ÇIYAYÊ ŞEYÎCANÊ



salên şoreşa Îslamî ya sala 1979an destpêkiribe jî, ew hişyarbûn wateyek netewî hilnegirtiye. Her çiqas di van salan de li Rojhilatê Kurdistanê serhildana netewî destpêkiribe jî, tevgera siyasî ya Rojhilat bi kurdên Xûresanê re têkilî dananîbû.

Piştî tevgera netewî ku li bakûr pêl da û weşanên telewîzyonên kurdî destpêkirin, qels be jî tîkiliyên yekem di nav kurdên Xûresanê û tevgera netewî de sererast bû. Şerê çekdarî bandora xwe di nav kurdên Xûresanê de jî nîşan dabû û hin xortên kurd, ên Xûresanê tevî tîkoşîna dayik niştiman jî bûn.

Her wiha kurdên Xûresanê piştî weşanên telewîzyonên satalît ê kurdî zêdetir ji niştiman haydar bûne û çawên xwe dane ser Kurdistanê.

**ABORIYA KURDÊN XÛRESANÊ**  
Rewşa aborî ya kurdên Xûresanê

Li bakûrê Xûresanê çar fabrikayên şeker hene û bi hezaran karkerên kurd li wir kar dikin. Tenê di karxana şeker a Şîrwanê de jî pênc hezarî zêdetir karker dixebitin.

Eşîrên koçer yên kurd bi sedan sal in Çiyayê Şeyîcanê ji xwe re kirine welat. Ji bilî vî çiyayî li ser xaka Xûresanê ku kurd lê dijîn çiyayên mezin ê wek Golî, Hezarmecît û Mînarok jî hene.

Di nav kurdên gundî yê Xûresanê de helbet lawirwanî sektora debarê ya sereke ye. Bi dehhezaran malbat bi lawirwaniyê îdara xwe dikin. Helbet dema lawirwanî tê gotin, koçerî tê bîra mirov. Her sal bi hezaran koçerên kurd ên Xûresanê havînan li zozanê vî welatê dûr konên xwe datînin.

Hîn jî bi dehhezaran kurd li ser çiyayên Xûresanê her sal konê xwe verdigrin û li pey keriyên xwe, li delav û kaniyên van çiyayan digerin.

Xûresanê de çî bajarî çî gundî muzîsyenî wek perçeyek jiyanê wek perçeyek çanda rojane rola xwe dilîze. Ew li ber enstrumantêlên cuda cuda qesîde, îrfanî, xezel û helbet goranî, lawîk û heyranên xwe jî tînin ziman. Her wiha di nav mûzîsyenên kurdên Xûresanê de hin mînakên ecêb jî hene. Wek ev hunermendê ku bi devê xwe li bilûrê dixê:

Hîn sedemên civakî jî hene ku di nav kurdên Xûresanê de mûzîkê bipêş xistiye. Yek ji wan domkirina adet û toreyên dîwanxanê ye. Hîn jî gelek eşraf û dewlemendên kurd li vê heremê di dîwanxanên xwe de goranîbêj dihevin.

Di şevbêrk û civatên kurdên vê deverê de, heta demên dereng hîn jî goranî, stran û lawje tên gotin. Ji ber vê sedemê gel hîn jî qedrê goranîbêj û muzîsyenan digre û muzîk wek karek gîranbiha tê qebûlîkirin.

Yek ji adetên kurdên Xûresanê ku bi sedan salê wek roniya çavên xwe parastine Newroz e. Kurdên vê deverê şahiyên Newrozê 15 roj didomînin. Di van rojan de mîvandari, serdanên qebrên bav û kalan, li meydanên gundan listikên keç û xortan û şahî hene. Di şahiyên Newroza kurdên Xûresanê de werzîş yanê spor, cîhekî girîng digre. Meydanên Newrozê di heman katî de dibin meydanên pêşbirkên sporê jî. Ji ber vê yekê ji nav kurdên Xûresanê şampiyonên cîhanê yê wek Textî, Sehravî û Şîrabî derketine.

Di roja 13a a şahiyên Newrozê de hemû kurd dadikevin meydanan. Li hemû bakûrê Xûresanê li meydanan bi dehhezaran kurd dicivin û vê cejna xwe ya kevnare heta beyanî şewq dide, bi reqs û bi stran û bi listîk û bi dilçoşî pîroz dikin.

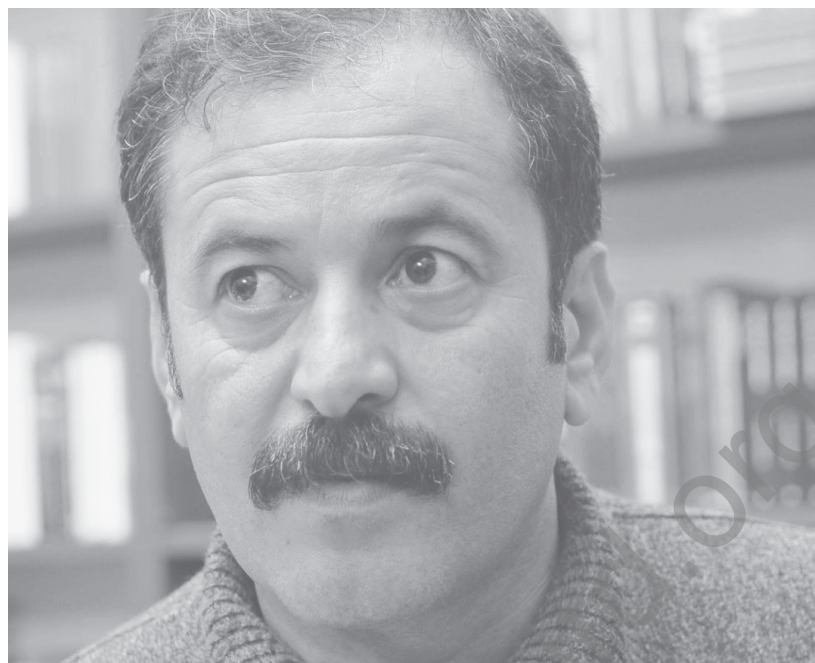
(Wê bidome)



# “Di xweseriya demokratîk de pirsgerêka mezin perwerde ye”



Rênas Jiyan



Îrfan Amîda

**D**i demên dawiyê de kurdên bakurê Kurdistanê ji bo projeya BDP ya ku dibêjin “em dê xweseriya demokratîk ava bikin û di vê xweseriyê de perwerdehiya kurdî jî bi rêya şaredariyan pêk bînin” niqaşan dikin. Ramana nivîskarên bi kurdî dinivîsin û yên bûne şahidê şerê ku di salên 1990’î li Bakurê Kurdistanê çêdibû û heta niha jî li Bakurê Kurdistanê dijîn, derxim holê û du pirsan bikim. Ji çend nivîskaran Nivîskar Îrfan Amîda û Rênas Jiyan bersiva van pirsan dan. Pirsê min a pêşî di derbarê projeya BDP’ê “Xweseriya Demokratîk” de bû.



Çiya Mazi

**Hûn wekî nivîskar û wêjevanekî kurd ku li Bakurê Kurdistanê dijîn û şahidî ji gelek bûyerên 30 salên dawiyê li Bakurê Kurdistanê rû daye kiriye, hûn, di derbareyê vê projeyê de çi difikirin? Ev projeya “Xweseriya Demokratîk” çi ye û dikare pêk bê an na? Kurd ji vê yekê re amade ne an na?**

**Îrfan Amîda** - Xweseriya demokratîk wekî projeyeke siyasî ketiye rojeva kurdan û rojeva Tirkiyeyê lê mixabin tenê di çarçoveya siyasî û siyasatmedaran de maye. Ez nizanim gelo doza vê xweseriya demokratîk ji bo erdnîgariyekê ye an neteweyekê ye. Ango ji bo kurdan an Kurdistanê tê xwestin? An jî weku pirê caran BDP’yê destnîşan kiribû, ji bo hemû Tirkiyeyê tê xwestin? Heger em hin daxuyaniyên BDP’yê wekî çavkanî bistînin û di wê çarçoveyê de binirxînin emê bikaribin bibêjin ku ji bo hemû Tirkiyeyê tê xwestin û projeyeke giştî ye ku ev jî divê di çarçoveyê de bê nirxandin. Bi awayekî Tirkiyê wekî çend kantonan difikirin ku ev jî ne karê şaredariyan e. Lê em argumanên hilbijartinê wekî referans bigirin em dikarin bibêjin ku ji bo Kurdistanê lê dîsa wekî avakirina kantonan û rêvebirina wan bifikirin ku ev peywendiyekê di ye û cihê pêkanîne Kurdistan e.

Nivîskarekî bi kurdî dinivîsîne û çend heb pirtûkên wî yên helbestan, yên ceribandinan hene.

**Rênas jiyan bingeha ekolekê ku wî bi nav kiriye bingeha “Çirûskîzmê” jî bi pirtûka xwe ya bi navê “Çirûskîzm- Li ser goşt û agir û hunerê lêkolîneke fenomenolojîk” xwestiye çêbike. Hê jî li bakurê Kurdistanê dijî û edîtoriya kovara Çirûsk û Weşanxaneyê Belkî ye dike. Rênas Jiyan bersiva pirs me ya pêşî wisa da:**

**Rênas Jiyan:** Xweseriya demokratîk, otonomî ye; neqebûlkirina heterenomiye ye, ango wek ku Kant dibêje, bi “maksîm”ên xwe, bi qaîdeyên ku ji aqilê xwe, xwe-bi-rêvebirin e. Helbet divê “xwe-serî” pêk were, hetta ne “xwe-serî” divê federasyon pêk were. A etîk û rasyonalist ev e. Wekîdin “çirrav” û “xwîn” e.

**Demeke dirêj e ku kurdên bakurê Kurdistanê ji bo perwerdehiya bi zimanê kurdî jî têdikoşin. Di derbarê vê babetê de gellek tişt hatin gotin. Lê dema mirov bala xwe didêye jî bo vê babetê jî di qada siyasî de bi piranî nivîskarên ku bi tirkî dinivîsin tê xwendin an jî tê guhdarîkirin (nivîskarên Tirk û Kurd) û derdikevin pêş. Îjar gelo hûn di projeya ku BDP yê daye pêşiya xwe an jî li gor tê gotin di vê projeya xweseriya demokratîk de perwerdehiya kurdî pêkan dibînin? Gelo rêveberiyên herêmi**

**Ji sala 1990’î û vir ve bi nivîsa kurdî têkildar e, ji NÇM yê bigre heta komeleyên mamosteyan di gelek saziyan de cih girtiye. Di heman demê de romenek wî û çend pirtûkên wî yên helbestan hene. Hê jî li navenda Mêrdînê Mamostetiya dibistana Amadehiyê dike û li Zanîngeha Artûklûyê li ser ziman û wêjeya kurdî lîsansa bilind dike. Îrfan Amîda ji bo pirsê me wisa**

**yên Kurd bi xwe dikarin perwerdehiya kurdî bikin, ji alî teknîkî, zagonî û siyasî ve? Hûn wekî nivîskar û wêjevanekî kurd yê ku li Bakurê Kurdistanê dijî ji bo vê babetê çi difikirin?**

**Îrfan Amîda** Di xweseriya demokratîk de bi qasî ku ez dizanim pirsgerêka perwerdehiyê jî wekî xaleke bingehîn heye. Karê perwerdehiyê ji xwe li gelek welatan bi destê şaredariyan pêk tê. Û dibe ku li Kurdistanê jî bê damezrandin pergala perwerdehiyê. Lê ji bo Kurdistanê û kurdan ku di dîroka Komara Tirkiyeyê de heta niha zimanê wan qedexeyê bûye, ne tişteke hêsan e helbet. Gelek hêlên wê ên teknîk hene. Pirsgerêkên pedagojîk, zanistî û metodolojîk hene. Lê bi ya min dîsa jî rewşa kurdan a niha ne ew rewş e ku mirov yekcarî bi rêşbînî lê binere. Lewra îro ji gelek hêlan ve xwedî kuliyatekê ne kurd. Kar û

amadekariyên ku hatine kirin bingehêk danîne. Hem xebata Enstîtuyê hem xebata Kurdî Der’ê û hem jî bi qasî ku ez dizanim xebat û konferansên ku hatine kirin amadekariya vî karî û vê biryarê bûn û bingehêk jê re danîne. Heger samîmiyet û zanistî bibin pîvan gelek kesên ku dikarin di vî warî de bixebitin hene îro. Hem îro sermiyan ji hêla wêje û pirtûkên giramer û pirtûkên dersan ên kurdî heye û a herî girîng jî kesên ku dikarin vî sermiyanî bikar bînin jî hene. Ya rastî ez bi xwe bi rêşbînî lê nanerim. Aliyê herî bi aloz aliye siyasî ye bi ya min. Divê vê yekê û nexşereya vê gavê BDP û siyaseta kurd diyar û aşkere bike. Û heman tiştî ne tenê ji bo kurdî (Kurmançî û Zazakî), ji bo hemû zimanên Kurdistanê wekî Suryankî, Erebi jî amade bike.

**Rênas Jiyan:** Heta ku mirov daxwazê, “di xwe de” pêk neyîne ew daxwaz “di yê din de” pêk nayê. Em ji dewletê dixwazin ku ji zimanê me hez bike; em ji dewletê re dibêjin, “heta ku tu ji zimanê me hez nekî em ji zimanê xwe hez nakin.” Gellekî normal e ku dewlet ji zimanê me hez neke, lê ya anormal û bobelat û trajîk ew e ku em ji zimanê xwe hez nakin, heta ku em ji yê xwe hez nekin wê tu tiştê me pêk neyê. Kengî em ji yê xwe hez bikin û kengî em ên xwe hîs bikin wê çaxê wê hertişt baştir û pêkhatîtir be. Di meze-la zimanan de teknîk, burokrasî, zagon, siyasat betal in, li dera han in; di meseleya zimanan de azadî û giyanwerî faal in. Perwerdehiya zimanan an axaftin an jî îfade, azadî ye; kesê ku li ser “lalîtiya” me “zimandirêjî”yê bike, bila biçe berê berê zimanê xwe mebred bike.



# Peşmergeyê biçûk yê 64 salî

**Ronahî Amed**

**BasNûçe** - Beşîr Oner di sala 1950'î de li Tetwanê ji dayik bûye. Di sala 1964'an de, di 14 saliya xwe de bihistiye ku li Başûrê Kurdistanê Mele Mistefa partiyek ava kiriye û tevî peşmergeyên xwe ji bo azadiya Kurdistanê şer dike. Oner û hevalekî xwe bi xeyalên peşmergetiyê ketine rê û çûne Başûr. Oner ji ber temenê xwe yê biçûk, nikaribûye bibe peşmerge. Ji ber wê daxwazê dest daye armanca jiyana xwe. Niha di 64 saliya xwe de ji bi xeyalên yekîtiya gelê kurd dijî.

Mamê Beşîr di derbarê serpêhatiya xwe de wiha dibêje; "Li Tetwanê bahsa Mele Mistefa Barzanî dikirin. Digotin mirovekî misliman heye, ji bo azadiya Kurdistanê şer dike. Ez û hevalekî xwe fikirîn û me biryara tevlêbûna refên peşmergeyan da. Em bi erebeyekê çûn Silopiyê. Hevalê min zewicî bû. Di rê de strana "Yeşil ordek gibî daldım gollere" digot û digiriya. Lê baweriya me ya şoreşgeriyê hebû. Ji ber wê em bi hêz bûn. Li Silopiyê çiyayek nişanî me dan û gotin "Pêşmerge li piştê wî çiyayî ne." Em di nav çiya de, peyatî derbas bûn û çûn cem peşmergeyan. Dema em çûn cem peşmergeyan xwarin dane me. Mirovên feqîr bûn. Em bi şev bûn mewanê wan. Roja din ji hevalê min re gotin "eger tu bixwazî, tu dikarî biminî, lê hevalê te biçûk e. Em nikarin wî qebûl

bikin". Ez paşve şandim. Min got "ez ji dixwazim bibim peşmerge." Lê ferman-darek hebû li wê derê. Jê ra digotin Îsê, wî ji min re got "temenê te ji bo şer biçûk e. Tu vegere mala xwe. Dema tu mezin buyî, tu dikarî carek din werî." Herwiha min nekarî ez Mele Mistefa Barzanî ji bibînim.

## XEYALÊN JİYANEKÊ BÛN MÊVANÎYA ŞEVEKÊ

Mamê Beşîr dibêje, Ji ber ku nehiştine ew li gel peşmergeyan bimîne, hevalê wî ji nexwestiye tene bimîne. Ew ji pêşmergeyan qetiyane û çûne Zaxoyê. Li Zaxoyê hatine girtin û li zindanên çend bajarên Başûr hatine gerandin. Çiroka xwe wiha didomîne; "Em avêtin hepsê. Paşê çend rojan em birin Mûsilê. Piştî Mûsilê em li Duhokê, Bexdayê gerandin û disa vegerandin Zaxoyê. Piştî mehekê ji em şandin Tirkîyeyê. Li Tirkîyeyê, ji ber ku em bê pasaport çûne Iraqê, cezayê pereyan li me hat birîn. Di dadgehê de pirsra min kirin, ka ez ji bo çi çûme Iraqê. Min got ez ji bo xebatê çûme. Hakim ez ji bo karê paqijiyê şandim şaredariyê. Piştî sê rojan bavê min bihîst û ez ji kar derxistim û anî malê."

## PENABERÎYA WELATÊ XWE

Mamê Beşîr tîne ziman ku ji ber xeyalên xwe yên peşmergetiye di welatê xwe de

bûye penaber. Ji ber ku xwestiye ji bo azadiya gelê xwe têbikoşe wek "eşqiya" hatiye nişandan û wiha dibêje; "Dema em wegeriyan Tetwanê, hinekan ji me re digotin "ew mafê kurdan diparêzin, bûne terorîst". Ji ber wê yekê min nekarî ez li Tetwanê biminim. Di memleket de nefret ji min dikirin ji ber ku min xwestibû ez bibim peşmerge. Rastiya me ew e. Ma em ne kurd in? Ez rabûm çûm Îzmîrê nêzîkî heft salan mam li wê dere. Paşê bavê min hat ez birin û şandim leşkeriyê. Jiyana min bi revê derbas bû. Li Îzmîrê, 5 salan di qumarxaneyekê de xebitîm. Tevlî karê nebaş bûm. Carekê du çek di destên min de hatin girtin. Ez sê mehan ji ji ber wê mam di hepsê de. Piştî 7 salên Îzmîrê ez hatim Stenbolê û zewicim. Niha heşt zarokên min hene."

## XEYALÊN BÊ SÎNOR

Mamê Beşîr, derbarê jiyana xwe de wiha didomîne; "Ji ber ku jiyana min ewqas bi zor û zahmetî derbas bû, min tu kar nekirin, niha ez li cem zarokên xwe me. Min qala Kurdistanê dikir, lê zarokên min hemû ketin nav cemaatan. Ez nikarim tiştekî ji wan ra bêjim. Ew min xwedî dikin. Min di ciwaniya xwe de xwest ez bibim peşmerge, paşê ketim nav karên qumarxaneyan. Paşê ji tobedar bûm û çûm bûme hecî. Her derdek dermanek heye. Derdê gunehan ji tobedarî ye."



Piştî PKK ava bû min dixwest ez tevlî refên PKK'ê bim. Lê mixabin ez dereng mabûm. Jiyanek min a cuda hebu, an jî PKK dereng ava bû, ez nizanîm. Tenê rastiye hebû di jiyana min de ew ji daxwaza şoreşgeriyê bû. Niha ji daxwaziya min ew e ku kurd hemû bibin yek û Kurdistanek azad ava bikin.





# 3 Bira'yên Kolana Îstiklalê

**D**i meydan û kolanên bajarên mezin de muzîka ku tê bihîstin hinek caran ji ber sedemên aborî, hinek caran jî ji ber diwariyên jiyanê, wek serhildanekê derdikeve holê û ev muzîk bi wextê re wek muzîka kolanan bûye parçeyek çanda bajarvaniyê.



Leyla Denli

Dema mirov muzîka kolanan dide ber çavan, dibîne ku bi bajarvaniyê û bi encamên bajarvaniyê, bi békariyê re derketiye holê, lê sedemên herî girîng felsefe û siyaseta in. Bi muzîkê, mirov sekna xwe yê li hember jiyanê serdest nîşan dide û diqîre hemû hestên xwe. Ev çanda ku di rabirdûyê de reşik û hîppîyên ji banliyoyên Ewropa û Emerîka'yê dihat, li navendên metropolan û pêşengî jê re dikir, niha di her kolanên bajarên metropolan de tê lidarxistin. Yek ji wan deran jî, 'Kolana Îstiklal'ê ye. Her çî karê we hebe jî hûn ê nikaribin guhê xwe li hemberî van awazan bigirin. Carinan dengê kemanê, carinan dengê çelloyê, carina yê santurê û carina jî nawayên Efrîqî hişê we ji serê we dibe li Îstiklal'a rengîn. Di nav vê pirçandiyê û pirdengiyê de yek ji yên herî balkêş koma 'Koma Sê Bira' ye. Ev sê bra bi dengên xwe yê zîz û kurdî kolana Îstiklal'ê dihejînin. Gîtarên wan di destê wan de, stranên kurdî nîşanê hemû mirovan didin. Koka xwe yî Kurdistanî bi xwe re anîne metropo-

la mezin Stenbolê. Bi gotina stranên ve hemû kurd bi ruhê Kurdistanî govendê digirin û dilîrînin, gelek caran tûrist jî beşdarî govenda wan dibin. Kêfa wan ji çavên wan xuya dibe. Ev xortên kurd, ji Kurdistanê jî bo kar hatine Stenbol'a mezin û biryar dane li kolanan muzîka xwe biqîrin.

Ez li gelek videoyên wan rast hatibûm. Ji bo ez kelecana di van videoyan bibînim û bi wan re bipeyivim, min berê xwe da Îstiklal'ê.

Ji van konserên biçûk, peyvên wek; 'şoreş, xerîbî, aşî û Amed' kêr nabin. Bi gelemperî bala kurdan dikişîne, muzîka wan. Ne tenê li Îstiklal'ê li Baxçılar û Şîrînevler'ê jî derdikevin kolanan.

Bariş Adal û Eymen Adal, birayê hev in û bi naskirina Erkan Benlî re biryarê navê 'Koma Sê Bira' didin. Di navdarbûna wan de facebook û twitter jî bi bandor e. Me di dû muzîka wan re, bi wan re kurtsohbeteke kir.

## Şivanê gîtarîst

Bariş û Erdal birayê hev in û li navçeya bajarê Mêrdînê Dêrikê hatin dinyê. Ji bo kar xwe li Stenbolê girtine. Bi



destpêkirina sohbeta me re, Bariş raboriya xwe bi me re parve dike û dibêje; "Li Dêrikê heta pola 5'an min xwend û ji ber perwerdehî bi tirkî bû, min dev jê berda." Herçend navê wan Koma Sê Bira be jî, hevalê wan Erkan Benlî jî wan qetiya û ew berdewamiya xwe bi vî navî didomînin. Berdewam dike Bariş; "Di 12 saliya min de wexta ez şivan bûm bavê min ji min re gîtarek kir û min dest bi muzîkê kir. Ji bo berdewamiya muzîkê ez hatim Stenbolê û çendakî wek kasîyer li marketan xebitim. Bi rastîhevhatina me, me xwest ku armanca xwe ya ji bo gelê xwe bînin cih û bibêjin em jî, kurd jî hene, muzîka kurda jî heye." Bariş jî Şivan Perwer, Ciwan Haco, Xêro Abbas û Rotînda hez dike û di rêya wan de dihere.

## Polis û nijadperest gefan dixwin! —

Kom, bi gelemperî li Îstiklal'ê muzîkê li dar dixwe. Ji êvarê heta seat 8'an bê bêhnvedan li kolanan e. Stranên wek 'Ahmet Kaya Ölmez, Özgürlük Çiçeğimsin, Amed Zindanları'nda, Hevalê Remzî, Serhildan Jiyan e, Çerxa Şoreşê, Kemal Pir Yoldaş' bi girseya dora xwe re dibêjin

û dengê wan Kolana Îstiklal'ê dilerizîne. Bariş dest bi peyvê dike; "Carinan hinek kes tên cem me û me tehdît dikin. Dibên 'me gelek kesên wek we jî vir rakiriye, hayê we jê hebe, bi kurdî stranên nebêjin ya na berpirsiyarê vê yekê ew ê ne em bin. '

Em jî wan natirsin û em ê di ber xwe bidin. Wan jî fêr kirin ku nikarin bi me. Bi berxwedana me niha gelek kom dikare muzîka xwe li Îstiklal'ê lidar bixin û em bûn pêşeng."

## Muzîka şoreşger tekoşin û berxwedanê ye!

"Kêfa me ye herî mezin, dema em bextewariyê di rûyê guhdaran de dibînin, derdikeve holê. Carina tûristên bi peyvek tirkî nizanin, mînak Japon jî li me guhdar dikin û dikevin govendên me. Ev tişt gelekî kêfa meriv tîne."

Ji gelek cihan, ji bo ew derkevin ser dikê daxwaznameyan distînin lê dibêjin; 'Em naxwazin ji kolanan biqetin, em dixwazin li kolanan, li nav gel, dengê dilsozî û kurdîna xwe bigihîjin gelê xwe û tekoşina xwe li kolanan bidomînin.

